



Tool Sharpening Station PSS 65 C1

(FI)

Teroituslaite

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

Urządzenie do ostrzenia

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

Asināšana stacija

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

Schärfstation

Originalbetriebsanleitung

(SE)

Slipstation

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Universalus galastuvas

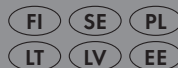
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

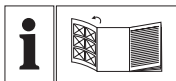
(EE)

Teritusmasin

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 374688_2104





FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

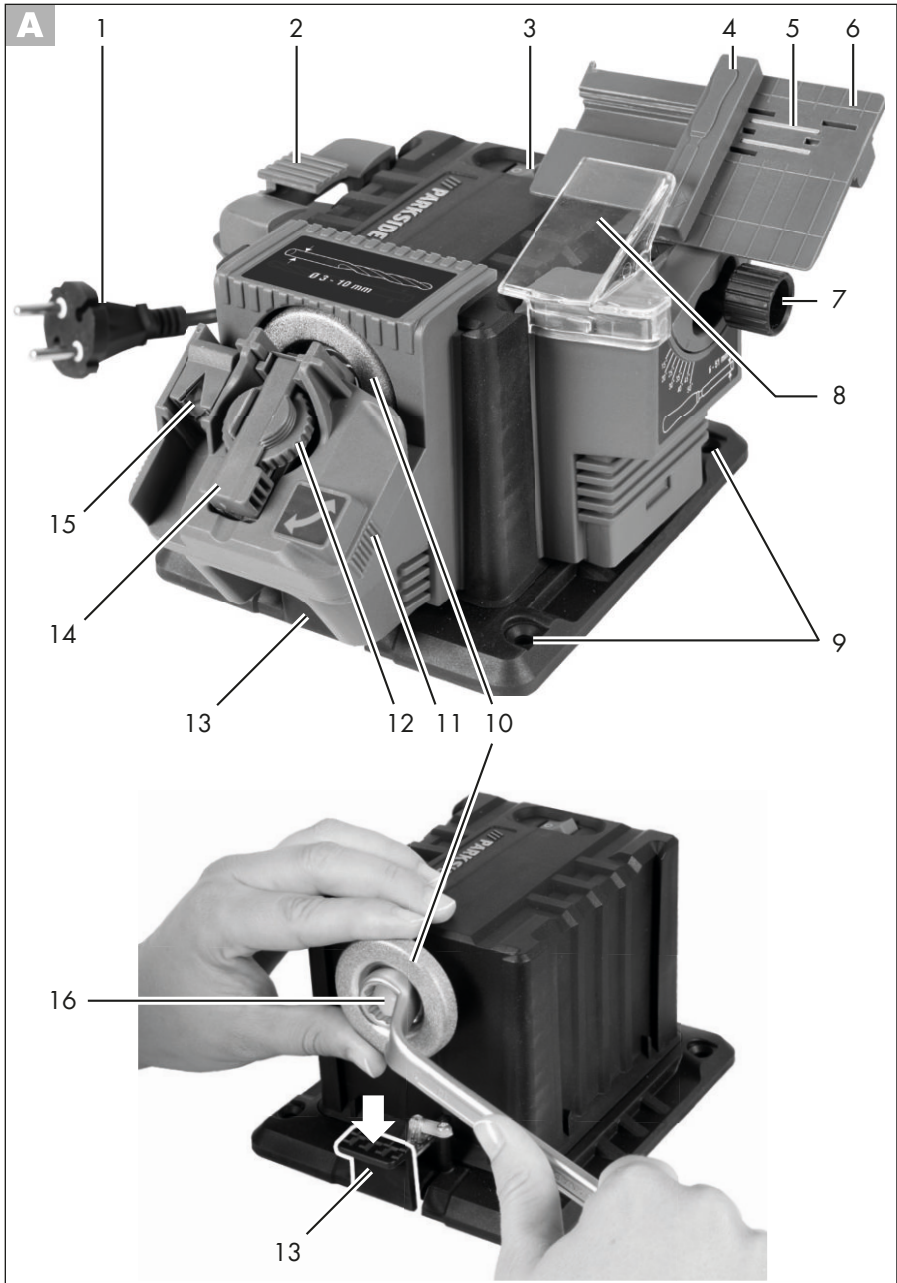
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

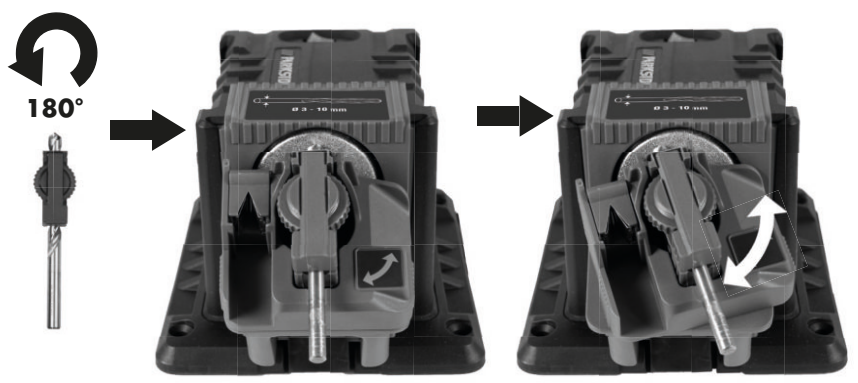
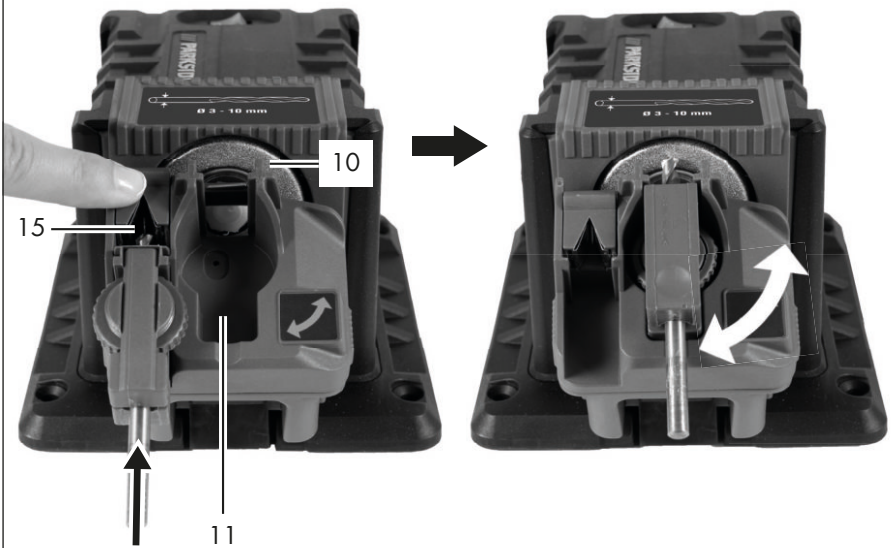
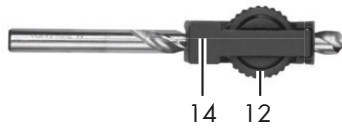
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	5
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	18
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	31
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	46
LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	60
EE	Teabe läbivaatamise kuupäev	Lehekülg	74
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	87



B



Sisältö

Alkusanat	5
Määräystenmukainen käyttö	5
Yleinen kuvaus	6
Toimituksen laajuus.....	6
Koneen toiminnan kuvaus.....	6
Yleiskuva	6
Tekniset tiedot.....	6
Turvallisuusmääräykset	7
Symbolit ja kuvat	7
Sähkötyökaluja koskevat turvallisuusohjeet.....	7
Lisää turvallisuusohjeita	9
Jäännösriskit.....	10
Asennus.....	11
Sijoittaminen	11
Teroituslaitteiden asentaminen.....	11
Käyttö	11
Käynnistäminen ja sammuttaminen....	11
Poranterien teroittaminen.....	12
Meistien ja taltojen teroit taminen....	12
Veitsien teroittaminen.....	13
Saksien teroittaminen.....	13
Hiomalaikan vaihtaminen.....	13
Puhdistus ja huolto	14
Puhdistus.....	14
Säilytys.....	14
Jätehuolto/ympäristösuoja	14
Varaosat/Tarvikkeet	14
Virrehaku.....	15
Takuu	16
Korjaus-huolto	17
Service-Center	17
Maahantuoja	17
Alkuperäisen CE-vaatimustenmu- kaisuusvakuutuksen käänös..	103
Räjähdyspiirustus	111

Alkusanat

Onnittelumme uuden laitteesi ostosta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu valmistuksen aikana ja siihen on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on siten taattu.

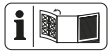


Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön. Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Määräystenmukainen käyttö

Teroitusasema on tarkoitettu työkalujen (kuten porien, veitsien, saksien, meistien ja taltojen) teroittamiseen. Koneetta ei ole tarkoitettu muunlaiseen työstämiseen (esim. hiominen soveltumattomilla hiomatyökaluilla, hiominen jäähdytinteeillä, terveydelle haitallisten materiaalien kuten asbestin hiominen tai katkaisu). Kone on tarkoitettu vain harrastekäyttöön. Koneetta ei ole suunniteltu jatkuvaan ammatikäyttöön. Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat määräystenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Yleinen kuvaus



Kuvat ensimmäisellä käännettävällä sisäsivulla.

Toimituksen laajuus

Poista laite pakkauksesta ja tarkasta, onko se täydellinen. Poista pakkausmateriaali määräysten mukaisesti.

- kone
- veitsien ja saksien teroituslaite
- poranterien teroituslaite
- meistien ja talttojen teroituslaite
- varahioma-aiikka
- käyttöohje

Koneen toiminnan kuvaus

Teroitusasema on tarkoitettu työkalujen (kuten porien, veitsien, saksien, meistien ja talttojen) teroittamiseen. Toimitukseen sisältyy kolme eri teroituslaitetta, jotka mahdollistavat terien tarkan ja turvallisen teroittamisen ja hiomisen. Osien kuvaukset löydät alta.

Yleiskuva

- | | |
|----------|--------------------------------------------------|
| A | 1 verkkopistoke |
| | 2 veitsien ja saksien teroituslaite |
| | 3 virtakytkin |
| | 4 välikappale |
| | 5 magneettipidike |
| | 6 työkalualusta |
| | 7 kulmasäädön lukitusruuvi |
| | 8 suojakupu |
| | 9 asennusreiät työstöpenkkiin kiinnitystä varten |
| | 10 hioma-aiikka |
| | 11 pyörivä poranterän kiinnityseline |

- | | |
|----|--------------------------------------------|
| 12 | pyälletty mutteri poranterän kiinnitykseen |
| 13 | teroituslaitteiden vapautusvipu |
| 14 | poranterän pidin |
| 15 | säätölaite |
| 16 | hioma-aiikan mutteri |

Tekniset tiedot

Teroituslaite PSS 65 C1

Nimellistulojännite... 220 - 240 V~, 50 Hz
 Ottoteho P..... 65 W (S6 20%)*
 Ottoteho P₀..... 25 W (S1)**
 Tyhjäkäynti, nimellisarvo n₀ 6700 min⁻¹
 Suojausluokka □ II
 Suojatapa IP X0
 Paino (ml. lisävarusteet)..... n. 1,37 kg
 Hiontakulma 15° - 50°
 Teroitusteho Poranterän halkaisija 3 - 10 mm
 Teroitusteho Terän leveys 6 - 51 mm
 Hioma-aiikka

Ulko-halkaisija Ø 49,5 mm
 Poraushalkaisija Ø 10,14 mm
 Paksuus 7,9 mm
 Hioma-aine timantti
 Sideaine metalli
 Lastuamisnopeus maks. 60 m/s
 Pyörimisnopeus maks. 23100 min⁻¹
 Melutaso (L_{pA}) 60,5 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Melu/äänitaso
 (L_{WA}) 73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Käyttötapa S6 20 %: Jatkuva käyttö katkonaisella kuormituksella (käyttöaika 10 min). Jotta moottori ei lämpeisi liikaa, konetta saa käyttää 20 % käyttöajasta ilmoitetulla nimellisteholla ja sen jälkeen 80 % käyttöajasta ilman kuormitusta.

* Käyttötapa S1: Jatkuva käyttö muuttumattomalla kuormituksella

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Turvallisuusmääräykset

Symbolit ja kuvat

Laitteessa olevien kuvien selitys:



Huomio!



Lue käyttöohje!



Käytä kuulonsuojaimia



Huomio! Sähköiskuvaara! Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen koneeseen tehtäviä töitä



Suojaluokka II (Kaksoiseristys)



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin



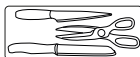
Poran halkaisija



Hiomalaikan mutteri



Hiontakulma
Työstettävän kappaleen koko



Terien ja saksien hiontaan



Pyörivä poranterän kiinnitysteline

Ohjeessa olevien kuvien selitys:



Vaaraan viittaava merkki henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi.



Kieltomerkki vahinkojen estämiseksi.



Liitä kone verkkojännitteeseen.



Irrota pistoke.



Käytä kuulonsuojaimia



Viite, joka antaa tietoa laitteen käytön helpottamiseksi.

Sähkötyökaluja koskevat turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, ohjeet ja tekniset tiedot ja katso kaikki kuvat. Turvallisuusohjeiden noudattamattomuus voi johtaa sähköiskun saamiseen, aiheuttaa tulipalon ja/tai vaarallisia vammoja.

Pidä turvallisuusohjeet ja neuvot hyvin tallessa tulevaisuuden varalle.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi „Sähkötyökalu” tarkoittaa sähköisesti toimivia työkaluja (verkkokaapelilla) ja akulla toimivia työkaluja (ilman verkkokaapelia).

1) Työpaikan turvallisuus:

- a) **Pidä työpaikka puhtaana ja huolehdi riittävästä valaistuksesta.** Epäpuhtaus ja huono valaistus työpaikalla voivat johtaa loukkaantumisiin.
- b) **Älä työskentele sähkölaitteella räjähdysvaarallisella alueella, jossa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähköllä käyvät työkalut kehittävät kipinäntiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Älä anna pienten lasten tai asiattomien henkilöiden olla**

työpaikalla sähkölaitteella työskennellessä. Häiritseminen voi aiheuttaa sen, että menetät koneen hallinnan.

2) Turvallisuus:

- a) **Sähkölaitteen pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityksiin, hellaan tai jääkappiin.** Sähköiskuvaara on olemassa, kun kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä pidä sähkölaitetta sateessa tai märässä paikassa.** Veden pääsy laitteeseen kohottaa sähköiskuvaaraa.
- d) **Älä käytä kaapelia mihinkään muuhun tarkoitukseen, älä kanna sähkölaitetta kaapelista kiinni pitäen tai ripusta laitetta kaapelista, älä myöskään vedä kaapelia irti pistorasiasta kaapelista vetämällä vaan pidä silloin kiinni pistokkeesta.** Varo, ettei kaapeli joudu kuumuuteen, siihen ei pääse öljyä eikä terävät reunat tai liikkuvat osat voi vioittaa sitä. Vioittuneet tai kiertynyt kaapeli voi aiheuttaa sähköiskun.
- e) **Kun työskentelet sähkölaitteella ulkona, käytä vain ulkokäyttöön soveltuvaa jatkoakaapelia.** Ulkokäyttöön soveltuva jatkoakaapeli vähentää sähköiskuvaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämä-**

töntä, käytä vikavirtasuojakyt-kintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3) Henkilöitä koskeva turvallisuus

- a) **Ole varovainen ja käytä sähkölaitetta harkiten. Älä työskentele sähkölaitteella, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkellinen huolimattomuus sähkölaitteen käytössä voi johtaa vaikeisiin tapaturmiin.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavaatteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojarusteiden pito, kuten turvakengät, suojakypärä ja kuulosuoja vähentävät loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkölaite on kytketty päältä pois ennen virran liittämistä tai kun nostat tai kannat laitetta.** Jos pidät sähkölaitetta kantaesasi sormeja kytkimessä tai liität laitteen sähköihin, vaikka sitä ei ole kytketty pois päältä, voi se johtaa loukaantumiseen.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvivääntimet ennen sähkölaitteen kytkentää.**
- e) **Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja välttät epätavallista asentoa työskennellessäsi.** Siten voit parhaiten välttää odottamat tilanteet työskennellessäsi.
- f) **Käytä sopivia työvaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita, koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) Mikäli pölynpoisto- ja keruu-laitteet voidaan asentaa, ne on asennettava ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Älä suhtaudu turvallisuuteen liian kepeämielisesti ja noudata tarkoin sähkötyökalua koskevia turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua useita kertoja ja se olisi sinulle tuttua.** Tarkkaamaton työskentely voi muutamassa sekunnin murto-osassa joutaa vakaviin loukkaantumisiin.
- 4) Sähkölaitteen käyttö ja käsittely:**
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssäsi vain siihen tarkoitettuja sähkötyökaluja.** Sopivilla työkaluilla on parempi ja turvallisempi työskennellä määrätyllä tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja, joiden koskettimet ovat rikki.** Laitte, jota ei pysty kytkemään päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat osia tai laitat työn lopussa laitteen pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähköketjusahan tahattaoman käynnistyksen.
- d) Pidä käyttämätön sähkölaite aina pois lasten ulottuvilta. Älä anna laitetta käyttöön henkilöille, joka ei tunne laitteen käyttöä tai ei ole lukenut ohjeita.** Sähkölaitteet ovat vaarallisia käytöstä kokemattomille henkilöille.
- e) Pidä sähkötyökalusta ja vaihtotyökaluista hyvää huolta. Tarkista, että kaikki liikkuvat osat toimivat kunnolla, osissa ei ole vikaa eikä sähkölaitteen toiminto ole häiriintynyt.** Korjauta vialliset osat laitteen käyttöä ennen. Monen tapaturman syyinä on huonosti suoritettu huolto.
- f) Tarkista, että terä on terävä ja puhdas.** Huolella hoidettu sähkölaite ei juutu kiinni ja sitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkölaitetta, tarvikkeita, säätötyökaluja ym. ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ itse.** Sähkölaitteen käyttö vieraaseen tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä/rasvattomina.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, niiden turvallinen käsittely ja sähkötyökalun hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole mahdollista.
- 5) Huolto:**
- a) Anna pätevyiden omaavan ammattimiehen korjata sähkötyökalusi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Siten on taattu, että sähkötyökalusi turvallisuus on pysyvä.
- Lisää turvallisuusohjeita**
- Liitä kone vain pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojaja, jonka nimellinen vikavirta (RCD) on korkeintaan 30 mA.
 - Pidä virta- ja jatkojohto etäällä hio- ja malainkasta. Jos verkkojohto vaurioituu tai katkeaa, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä koske johtoa, ennen kuin se on irrotettu sähköverkosta. On olemassa sähköiskun vaara.

- Vaarojen välttämiseksi pistokkeen tai liitäntäjohdon vaihtamisen saa suorittaa vain sähkötyökalun valmistaja tai sen huoltopalvelu.
- Käynnistä kone vasta, kun se on asennettu kiinteästi työtasoon.
- Oman turvallisuutesi vuoksi on suositeltavaa käyttää vain käyttöohjeessa ilmoitettuja ja laitteen valmistajan suosittelemia tai ilmoittamia lisävarusteita ja lisäosia.
- Käytä vain hiomalaikkoja, joiden ilmoitettu pyörimisnopeus vastaa vähintään laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua pyörimisnopeutta.
- Tarkista hiomalaikka silmämääräisesti ennen käyttöä. Älä käytä vaurioituneita tai vääntyneitä hiomalaikkoja. Vaihda kulunut hiomalaikka uuteen.
- Varmista, ettei hiottaessa syntyvistä kipinöistä aiheudu vaaraa (esim. etteivät ne osu henkilöihin tai sytytä helposti syttyviä materiaaleja).
- Älä koskaan pidä sormia hiomalaikan ja kipinäsuojan välissä tai lähellä suojakupuja. Tällöin on olemassa puristumisvaara.
- Koneen pyöriviä osia ei voida toiminnallisuussyistä peittää. Työskentele siksi harkiten ja pidä hyvin kiinni työstettävästä kappaleesta, jottei se pääse luiskahtamaan niin, että kätesi voisivat osua hiomalaikkaan.
- Työstettävä kappale kuumenee hionnan aikana. Älä koske työstettävään kohtaan, vaan anna sen jäähtyä. On olemassa palovammavaara. Älä käytä jäähdytinaineita tai vastaavia.
- Älä työskentele hiomakoneella, jos olet väsynyt tai alkoholin/lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pidä työtauko aina hyvissä ajoin.

- Kytke kone pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta
 - kun irrotat jumiin jäänyttä työkalua,
 - jos liitäntäjohto on vaurioitunut tai mennyt sekaisin.
 - jos laitteesta kuluu epätavallisia ääniä.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että sähkötyökalua käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän sähkötyökalun rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- a) keuhkovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvaa hengityssuojaa.
- b) kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- c) terveyshaitat, jotka aiheutuvat
 - hiomatyökalujen suojaamattomien osien koskettamisesta;
 - työstettävistä kappaleista tai vaurioituneista hiomalaikoista lentävistä osista.
- d) Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, kun konetta käytetään pidempiä aikoja tai jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.



Varoitus! Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia implantaatteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme implantaattia kantavia henkilöitä konsultoimaan lääkäriään tai implantaatin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Asennus



Huomio! Loukkaantumisvaara!

- Varmista, että työskentelyyn on riittävästi tilaa, ja ettei muiden henkilöiden turvallisuus vaarannu.
- Ennen kuin otat koneen käyttöön, kaikkien suojiin ja varolaitteiden on oltava asennettuina.
- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin teet koneeseen säätöjä.

Sijoittaminen

Sijoita teroitusasema tukevalle alustalle ja kiinnitä laite. On suositeltavaa ruuvata laite kiinni alustaansa. Kiinnitä laite työpenkkiin pohjalevyssä olevien asennusreikien (A 9) avulla.



Asennukseen tarvittavat ruuvit ja mutterit eivät sisälly toimitukseen.

Teroituslaitteiden asentaminen

1. Valitse yksi kolmesta teroituslaitteesta.
2. Jos haluat poistaa jonkin teroituslaitteen, paina teroituslaitteiden vapautusvipua (A 13) alaspäin.
3. Vedä teroituslaite ohjauksiskoilta ylöspäin.
4. Oikealla ja vasemmalla olevilla säilytysasemilla teroituslaitteet eivät ole lukittu, vaan ne voidaan helposti vetää pois ohjauksiskoilta.
5. Lukitse valitsemasi teroituslaite työasentoon työntämällä se yläkautta ohjauksiskoille. Paina teroituslaitetta alaspäin, kunnes se lukiittu paikoilleen.



Teroituslaitteissa on myös turvalaite. Älä koskaan käy-

tä laitetta ilman teroituslaitetta. On olemassa loukkaantumisvaara.

Käyttö



Huomio! Loukkaantumisvaara!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia töitä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia hiomalaikkoja ja lisäosia. Muiden vaihtotyökalujen ja lisäosien käyttö voi lisätä loukkaantumisriskiä.
- Älä koskaan käytä konetta ilman suojuksia.
- Käynnistä kone vasta, kun se on asennettu tukevasti työtasoon.



Käytä kipinäsuojasta huolimatta aina suojalaseja silmävaurioiden välttämiseksi.



Suosittellemme kuulosuojaimien käyttämistä kuulovaurioiden välttämiseksi.



Pidä kädet poissa hiomalai-kasta käytön aikana. On olemassa loukkaantumisvaara.

Käynnistäminen ja sammuttaminen



Varmista, että verkkoliitännän jännite vastaa koneen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.



Liitä kone verkkojännitteeseen.

1. Käynnistä kone käynnistyskytkimestä „I” (A 3), Kone käynnistyy.
2. Sammuta kone sammutuskytkimestä „0” (A 3), Kone sammuu.

Odota päälle kytkemisen jälkeen, että kone saavuttaa maksimipyörimisnopeutensa. Aloita hiominen vasta sitten.



Hiomalaikka pyörii vielä senkin jälkeen, kun kone on sammutettu. On olemassa loukkaantumisvaara.

Koeajo:

Suorita koeajo ennen jokaista työstää ja jokaisen laikanvaihdon jälkeen käynnistämällä kone ilman kuormaa vähintään 1 minuutiksi. Sammuta kone heti, jos hiomalaikka pyörii epätasaisesti, heiluu huomattavasti, tai jos koneesta kuuluu epätavallisia ääniä.

B Poranterien teroittaminen

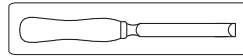


Voit teroittaa laitteella poranteriä, joiden halkaisija on 3-10 mm.

1. Asenna valitsemasi teroituslaite (ks. Teroituslaitteen asentaminen).
2. Poista poranteränpidin (14) teroituslaitteesta.
3. Aseta poranterä poranteränpitimeen (14). Älä kiinnitä poraa.
4. Aseta poranteränpidin (14) ylös säätölaitteeseen (15) niin, että pyälletty mutteri (12) osoittaa ylöspäin.
5. Työnnä poranterä eteenpäin V-uraan metallivasteeseen asti. Poranterän leikkuureunojen on oltava kiinni metallivasteessa.
6. Kiinnitä poranterä pyälletyllä mutterilla (12).
7. Poista poranteränpidin (14) ja aseta se, pyälletty mutteri (12) alaspäin, kiinnitystelineeseen (11).

8. Tarkista poranterän suunta. Poranterän leikkaavien reunojen on koskettava hiomalaikkaan (10).
9. Käynnistä laite ja hio pora liikuttamalla poranterän kiinnitystelinettä (11) edestakaisin nuolen suuntaan.
10. Kytke laite pois päältä ja odota, kunnes hiomalaikka (10) on pysähtynyt.
11. Poista poranteränpidin (14) ja aseta se 180° käännettynä jälleen pyörivään poranterän kiinnitystelineeseen (11). Näin voit hioa samalla säädöllä poranterän vastakkaisen leikkaavan reunan.
12. Kytke laite päälle ja teroita poranterä.
13. Kytke laite pois päältä ja odota, kunnes hiomalaikka (10) on pysähtynyt.

C Meistien ja talttojen teroittaminen

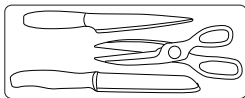


1. Asenna valitsemasi teroituslaite (ks. Teroituslaitteen asentaminen).
2. Aseta terä työkalualustalle (6) niin, että se on välikappaleen (4) päällä. Magneettipidin (5) pitää terän paikoillaan.
3. Irrota kulmasäädön lukitusruuvi (7) ja pyöritä työkalualusta (6) asemaansa.
4. Lukitse sen jälkeen kulmasäädön lukitusruuvi (7).
5. Käynnistä laite ja liikuta työkalualustaa (6) tasaisesti hiomalaikkaa (10) vasten edestakaisin.
6. Teroita kevyesti painaen ja ohjaa terä hiomalaikalle (10).
7. Jatka teroittamista, kunnes kaikki epätaisuudet on poistettu.
8. Kytke laite pois päältä ja odota, kunnes hiomalaikka (10) on pysähtynyt.



Voit teroittaa meisselin kääntämällä meisselin toisinpäin ja toistamalla vaiheet kohdasta 5. eteenpäin.

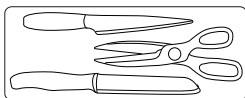
D Veitsien teroittaminen



Laite ei sovellu aaltomaisten veitsien teroittamiseen.

1. Asenna valitsemasi teroituslaite (ks. Teroituslaitteen asentaminen).
2. Käynnistä laite.
3. Aseta veitsen terä kokonaan hiontauraan.
4. Ohjaa terää kevyesti painaen hiomalaikalle (10) ja liikuta terää tasaisesti ja hitaasti itseäsi kohti.
5. Käännä terä ja aseta veitsen terä vastakkaiseen hiontauraan.
6. Teroita myös terän tämä puoli.
7. Teroita vastakkainen puoli, kunnes leikkuureuna on tasainen ja terävä.
8. Kytke laite pois päältä ja odota, kunnes hiomalaikka (10) on pysähtynyt.

E Saksien teroittaminen



Laite ei sovellu saksien teroittamiseen, joissa on aaltomaiset leikkuterät. Laite ei sovellu harkkosaksien teroittamiseen.

1. Asenna valitsemasi teroituslaite (2) (ks. Teroituslaitteen asentaminen).
2. Avaa saksen aivan auki.
3. Käynnistä laite.

4. Ohjaa ensin toinen saksien teristä hiontauraan.
5. Ohjaa saksien terä hiomalaikalle (10) aloittaen saksien yhtymäkohdasta ja edeten kohti terän kärkeä. Paina kevyesti.
6. Ota saksen pois teroituslaitteesta ja käännä saksen toisen terän teroittamiseksi.
7. Ohjaa sitten toinen saksien teristä hiontauraan.
8. Ohjaa saksien terä hiomalaikalle (10) aloittaen saksien yhtymäkohdasta ja edeten kohti terän kärkeä. Paina kevyesti.
9. Teroita vastakkainen puoli, kunnes leikkuureuna on tasainen ja terävä.
10. Kytke laite pois päältä ja odota, kunnes hiomalaikka (10) on pysähtynyt.

Hiomalaikan vaihtaminen



Ohjeita hiomalaikan vaihtamiseen:


- Älä koskaan käytä konetta ilman varolaitteita.
- Varmista, että hiomalaikka on kooltaan koneelle sopiva.
- Älä käytä irrallisia supistusholkkeja tai adapteria hiomalaikan kiinnitysreiän suurentamiseksi.
- Älä käytä sahanteriä.
- Asenna hiomalaikan vaihdon jälkeen kaikki osat jälleen paikoilleen.



Kytke kone pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Anna koneen jäähtyä.



Kun höllennät ja kiristät hiomalaikan mutteria (16), pidä käsin kiinni hiomalaikasta (10) tai pihdein kiinni akselista.

1. Irrota hiomalaikan mutteri (16) pyörittämällä myötäpäivään (vasen kierre). 
2. Irrota hiomalaikka (10).
3. Aseta uusi hiomalaikka (10) paikoilleen. Ruuvaa hiomalaikan mutteri (16) paikoilleen pyörittämällä vastapäivään (vasen kierre).
4. **Koeajo:** Suorita koeajo ennen jokaista työstöä ja jokaisen laikanvaihdon jälkeen käynnistämällä kone ilman kuormaa vähintään 1 minuutiksi. Sammuta kone heti, jos hiomalaikka pyörii epätasaisesti, heiluu huomattavasti, tai jos koneesta kuuluu epätavallisia ääniä.

Puhdistus ja huolto



Irrota verkkopistoke ennen kaikkia säätö-, kunnossapito- ja huoltotoita.



Anna työt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, alan korjaamon tehtäväksi. Käytä vain alkuperäisosa. Anna koneen jäähtyä ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä. On olemassa palovamma-vaara!

Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei koneessa ole näkyviä vaurioita tai irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia, ja että ruuvit ja muut osat ovat hyvin kiinni. Tarkista erityisesti hiomalaikka (A 10). Vaihda vioittuneet osat uusiin.

Puhdistus



Älä käytä puhdistus- tai liuotainaita. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa koneen muoviosia. Älä koskaan puhdistaa konetta juoksevan veden alla.

- Puhdista kone huolellisesti ennen jokaista käyttöä.
- Puhdista laitteen pinta pehmeällä harjalla, siveltimellä tai liinalla.

Säilytys

- Säilytä laitetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottuvilta.
- Hiomalaikkojen on oltava kuivia, ja ne on säilytettävä pystyasennossa. Hiomalaikkoja ei saa pinota.

Jätehuolto/ ympäristösuoja

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

- Vie laite kierrätyskeskukseen. Käytetyt metalli- ja muoviosat voidaan siten materiaalin mukaan erottaa ja hyödyntää uusiokäyttöä varten. Kysy neuvoa siihen Service-Centeristämme.
- Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Varaosat/Tarvikkeet

Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta
www.grizzlytools.shop

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä "Service-Center" (ks. sivu 17).

Asema Käyttöohje	Asema Räjähdyspiirustus	Nimitys	Tilausnro
A 10	19+21	Hiomalaikka ja hiomalaikan mutterit	91103590
A 2	25	Veitsien ja saksien teroituslaite	91103591
	12	Poranterien teroituslaite	91103592
	10	Meistien ja talttojen teroituslaite	91103593

Virhehaku



Irrota ennen kaikkien töiden aloitusta laitteen verkkopistoke. Sähköiskuvaara

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Kone ei käynnisty	Verkkojännite puuttuuPääsulake on lauennut	Tarkista pistorasia, virtajohto, johto ja pistoke, toimita tarvittaessa sähkömiehen korjattavaksi, ja tarkista pääsulake.
	Virtakytkin (A 3) on viallinen	Anna se huoltopalvelun korjattavaksi
	Moottori on viallinen	
Hiomatyökalut eivät liiku, vaikka moottori on käynnissä	Hiomalaikan mutteri(A 16) on löystynyt	Kiristä hiomalaikan mutteri (ks. kohta "Hiomalaikan vaihtaminen")
	Työstettävä kappale, työstettävän kappaleen jäämät tai hiomatyökalujen jäämät haittaavat koneen toimintaa	Poista esteet
Moottorin pyöriminen on hidastunut, tai moottori on pysähtynyt	Työstettävä kappale ylikuormittaa konetta	Vähennä hiomatyökaluun kohdistuvaa painetta
		Työstettävä kappale ei sovellu koneella työstettäväksi
Hiomalaikka ei pyöri tasaisesti, koneesta kuuluu epänormaaleja ääniä	Hiomalaikan mutteri(A 16) on löystynyt	Kiristä hiomalaikan mutteri (ks. kohta "Hiomalaikan vaihtaminen")
	Hiomalaikka (A 10) on viallinen	Hiomalaikan vaihtaminen

Takuu

Hyvä asiakas, tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu.

Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.

Jos tuotteessa esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta. Tämä takuusuuritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja annetaan lyhyt kirjallinen kuvaus siitä, missä vika on ja milloin se on syntynyt. Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksen tai tuotteen vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet

Takuuaika ei pitene takuusuurituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Takuuajan umpeuduttua tehtävät korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu ankaria laatuksiteerejä noudattaen ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat alttiita normaalille kulutukselle ja jotka siksi luetaan kuluviksi osiksi (esim. hiomalaikka) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille (kuten esim. koskettimet). Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä käyttötarkoituksia ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tunnusnumero esillä (IAN 374688_2104)
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintahäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastaanotto-ongelmien ja lisäkus-

tannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

Korjaus-huolto

Kun takuu-aika on mennyt umpeen, voit antaa korjaukset asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa mielellään kustannusarvion.

Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.

Huomio: Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus.

Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa vieviä pakkauksia, pikalähetyksiä tai muita erikoislähetyksiä.

Hävitämme maksutta meille lähetetyt vialliset laitteet.

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 374688_2104

SE

Huolto Ruotsi

Tel. 0770 930739

E-Post: grizzly@lidl.se

IAN 374688_2104

Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Innehållsförteckning

Introduction	18
Ändamål.....	18
Allmän beskrivning.....	19
Leveransomfattning.....	19
Funktionsbeskrivning.....	19
Översikt.....	19
Tekniska data	19
Säkerhetsinformation.....	20
Symboler och bilder	20
Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg	20
Ytterligare säkerhetshänvisningar	22
Kvarvarande risker	23
Montering	24
Uppställning	24
Montage av slipanordning	24
Handhavande	24
Inkoppling och avstängning.....	24
Slipa borr	25
Slipning av mejslar och verktygsjärn..	25
Slipa knivar.....	26
Slipning av saxar.....	26
Byta slipskiva.....	26
Rengöring och skötsel	27
Rengöring	27
Lagring	27
Skrotning och miljövård	27
Felsökning	28
Reservdelar/Tillbehör.....	28
Garanti	29
Reparationservice.....	30
Service-Center	30
Importör	30
Översättning av originalet av för- säkrans om överensstämmelse..	104
Sprängskiss	111

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutgiltig kontroll. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information om säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och överlämna alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Ändamål

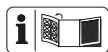
Slipstationen ska användas för att slipa verktyg (t ex borr, knivar, saxar, mejslar, verktygsjärn).

Produkten är inte avsedd att användas på annat sätt (t ex slipa med olämpliga verktyg eller kylvätska eller för att slipa hälsofarligt material som asbest).

Maskinen är avsedd för hemmabruk. Den är inte utvecklad för kommersiell, permanent användning.

Maskinen är avsedd att användas av vuxna. Ungdomar över 16 år får använda maskinen endast under uppsikt. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av användning som strider mot bestämmelserna eller av felaktigt handhavande.

Allmän beskrivning



Illustrationerna återfinns på främre och bakre fliken.

Leveransomfattning

Packa upp maskinen och kontrollera att den är komplett. Avfallshantera emballaget korrekt.

- Bänkbandslipen
- Slipanordning för knivar och saxar
- Slipanordning för borrar
- Slipanordning för mejslar och verktygsjärn
- Reservslipskiva
- Bruksanvisning

Funktionsbeskrivning

Slipstationen ska användas för att slipa verktyg (t ex borrar, knivar, saxar, mejslar, verktygsjärn). Tre olika slipanordningar ingår i leveransen med vilka det går att få ett optimalt resultat tack vare justeringsfunktioner och säkerhetsanordningarna. Hur kontrolldelarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Översikt

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 Nätkontakten |
| | 2 Slipanordning för knivar och saxar |
| | 3 På/Av-knapp |
| | 4 Avståndshållare |
| | 5 Magnethållare |
| | 6 Verktygsstöd |
| | 7 Justerskruv för vinkelinställning |
| | 8 Sprängskydd |
| | 9 Monteringshål för arbetsbänk |
| | 10 Slipskiva |
| | 11 Vridbart borrhäfte |

- | | |
|----|------------------------------------|
| 12 | Räffelmutter för borrhifisering |
| 13 | Upplåsningsspärr för slipanordning |
| 14 | Borrhållare |
| 15 | Justeringsanordning |
| 16 | Mutter till slipskivor |

Tekniska data

Slipstation..... PSS 65 C1

Nominell

ingångsspänning 220 - 240 V~, 50 Hz

Effektförbrukning P 65 W (S6 20%)*

Effektförbrukning P₀ 25 W (S1)**

Dimensioneringstomgångs-

varvtal n₀ 6700 min⁻¹

Skyddsklass II

Skyddstyp IP X0

Vikt (inkl. tillbehör) ca 1,37 kg

Slipvinkelområde 15° - 50°

Slipning för borrhifiameter 3 - 10 mm

Slipning för knivbredd 6 - 51 mm

Slipskiva

Ytterdiameter Ø 49,5 mm

Håldiameter Ø 10,14 mm

Tjocklek 7,9 mm

Slipmedel diamant

Grundmaterial metall

Arbets hastighet max 60 m/s

Varvtal max 23100 min⁻¹

Ljudtryck (L_{PA}) 60,5 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Ljudeffektsnivå

(L_{WA}) 73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Driftsätt S6 20%: Kontinuerlig drift med intermittent belastning (cykeltid 10 min). För att motorn inte ska bli varmare än vad som tillåts får den drivas med den nominella effekt som anges under 20 % av tiden och måste sedan fortsätta utan belastning i övriga 80 %.

** Driftsätt S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning

Bullernivå och vibrationsvärde motsvarar de i CE-godkännandet beskrivna normerna och bestämmelserna.

Säkerhetsinformation

Symboler och bilder

Symboler på maskinen



Observera!



Läs och beakta den bruksanvisning som hör till produkten..



Använd ögonskydd.



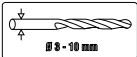
Fara - elektriska stötar!
Dra ur nätkontakten ur uttaget före underhålls- och reparationsarbeten.



Skyddsklass II (Dubbelisolering)



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



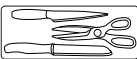
Borrdiameter



Mutter till slipskiva



Slipvinkel
Arbetsstyckets storlek



Slipanordning
för knivar och saxar



Vridbart borrhäfte

Symboler i bruksanvisningen



Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.



Påbudssymbol med uppgift om hur skador kan förebyggas.



Anslut produkten till nätspänningen.



Dra ut kontakten.



Använd hörselskydd



Anvisningssymbol med informationer för en bättre hantering av apparaten.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs all säkerhetsinformation, alla anvisningar och tekniska data och studera symbolerna på elverktyget noga. Försummelse att efterleva säkerhetshänvisningarna och anvisningarna kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetshänvisningar och anvisningar.

Det begrepp „elverktyg“ som används i säkerhetshänvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet:

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Röriga eller alltför mörka arbetsområden kan leda till olycksfall.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatta miljöer, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och andra personer borta medan Du använder elverktyget.** Bli Du distraherad kan Du tappa kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet:

- a) **Anslutningskontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst vis. Använd inte adaptrar tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och lämpliga uttag minskar risken för elektriska stötar.
 - b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektriska stötar om Din kropp är jordad.
 - c) **Skydda elverktyget från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
 - d) **Använd inte kabeln till att bära elverktyget i, att hänga upp det i eller för att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skada-de eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
 - e) **När Du arbetar med elverktyget utomhus: använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Gör Du det, minskar risken för elektriska stötar.
 - f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.
- 3) Säkerhet för personer:**
- a) **Var uppmärksam: tänk på vad Du gör och använd elverktyget förnuftigt. Använd inte elverktyget om Du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaksamhet kan leda till svåra skador i arbetet med elverktyget.
 - b) **Använd personskyddsutrustning, och alltid skyddsglasögon.** Använder man personskyddsutrustning, t.ex. halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar man risken för skador.
 - c) **Undvik att sätta igång elverktyget av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan Du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om Du håller fingret på brytaren när Du bär elverktyget, eller om Du ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är inkopplat, kan olyckor inträffa.
 - d) **Avlägsna inställningsverktygen eller skruvmejslarna innan Du sätter igång elverktyget.** Ett verktyg eller en mejsel som befinner sig i en maskindel som roterar kan förorsaka skador.
 - e) **Undvik alla onormala arbetsställningar. Se till att Du står stadigt, och se till att Du håller balansen ordentligt.** Det blir då lättare att kontrollera elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
 - f) **Använd lämpliga kläder. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fångas upp av de rörliga delarna.
 - g) **Om dammsugs- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras ska man se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda en dammut-

sugsanordning kan risker förorsakade av damm minskas.

h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot de säkerhetsbestämmelser som gäller för elverktyg, även om du använt verktyget många gånger och tror dig veta hur det fungerar. Vårslöshet kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktyg som är avsett för det arbete Du skall utföra.** Med rätt elverktyg arbetar Du bättre och säkrare i det angivna användningsområdet.
- b) Använd inte ett elverktyg vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte kan knäppas på eller av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller sätter undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att någon startar elverktyget av misstag.
- d) Förvara ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Personer som inte är förtrogna med elverktyget eller som inte har läst dessa anvisningar får inte använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyget och tillbehören noga. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar har gått av eller är så skadade**

att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan Du använder elverktyget.

Många olyckor har sin orsak i dåligt skötta elverktyg.

- f) Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter fastnar mindre och är lättare att använda.
- g) Använd elverktyget, tillbehören, insatsverktygen o.s.v. enligt dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och det moment som skall utföras.** Användning av elverktyget till andra uppgifter än de föreskrivna kan leda till farliga situationer.
- h) Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag och greppytorna är hala kan man inte styra och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) Service:

- e) Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget, med användning endast av originalreservdelar.** Detta säkerställer att säkerheten för elverktyget upprätthålls.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- Anslut maskinen endast till ett uttag med jordfelsbrytare (RCD) med en dimensioneringsfelström på inte mer än 30 mA.
- Håll nätkabel och förlängningskabel borta från slipskivan och sågkedjan. Vid skador eller genomsågning: dra omedelbart ur kontakten ur uttaget.

Vidrör inte ledningen innan den är skiljd från nätet. Risk för elektriska stötar!

- Kontakten eller anslutningsledningen får bara bytas ut av elverktygets tillverkare eller tillverkarens kundtjänst för att undvika olyckor.
- Sätt inte på produkten förrän den är säkert monterad på arbetsbänken.
- För din personliga säkerhet ska du alltid använda tillbehör och extrautrustning som nämns i manualen eller rekommenderas eller anges av verktygstillverkaren.
- Använd endast slipskivor som märkts med ett varvtal som är minst lika högt som det varvtal som anges på produktens typskylt.
- Gör en visuell kontroll av slipskivan innan den används. Använd inte skadade eller deformerade slipskivor. Byt ut nöta slipskivor.
- Akta så att de gnistor som uppstår när man slipar inte kan orsaka några olyckor, t ex hamna på personer eller göra så att antändliga material börjar brinna.
- Håll aldrig fingrarna mellan slipskivan och gnistskyddet eller i närheten av skyddskåporna. Det finns risk för klämskador.
- De delar av produkten som roterar kan inte täckas över av funktionsbetingade skäl. Handla därför förnuftigt och håll fast arbetsstycket ordentligt så att det inte kan glida iväg och dina händer komma i kontakt med slipbandet eller slipskivan.
- Arbetsstycket blir mycket varmt när man slipar. Rör inte vid det ställe som slipats förrän det har kallnat. Det finns risk för brännskador. Använd inga kylmedel eller liknande.

- Arbeta inte med produkten om du är trött eller har druckit alkohol eller tagit tabletter. Ta alltid regelbundna pauser i arbetet.
- Stäng av produkten och dra ut kontakten
 - innan du lossar ett verktyg som blockerats,
 - om anslutningsledningen är skadad eller traslig,
 - om det uppstår onormala ljud.

Kvarvarande risker

Även om detta elverktyg används på korrekt sätt, finns det kvarvarande risker. Följande faror kan uppstå i samband med konstruktionen och utförandet av detta elverktyg:

- a) Risk för skador på lungorna om inget lämpligt andningsskydd används.
- b) Risk för hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- c) Risk för kroppsskador för att
 - man rör vid den oskyddade delen av slipverktyget;
 - delar av arbetsstycket eller en skadad slipskiva slungas ut.
- d) Hälsoskador p.g.a. vibrationer i händer och armar, om produkten används under en längre period, eller om den inte används och underhålls enligt föreskrifterna.



Varning! Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält när den används. Detta fält kan i vissa fall påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi personer med medicinska implantat att rådgöra med sin läkare och med tillverkaren av det medicinska implantatet, innan maskinen används.

Montering



Akta!

Risk för personskador!

- Se till så att du har gott om plats och inte utsätter andra för fara när du arbetar.
- Innan produkten tas i bruk måste alla skyddskåpor och säkerhetsanordningar vara rätt monterade.
- Dra ut kontakten innan du gör några inställningar på produkten

Uppställning

Placera slipstationen på ett stadigt underlag och fixera produkten. Om det är möjligt är det bäst att skriva fast maskinen i underlaget. Använd då monteringshålen för arbetsbänken (A 9) i bottenplattan.



De här skruvarna och muttrarna ingår inte i leveransen.

Montage av slipanordning

1. Välj en av de tre slipanordningarna.
2. För att ta bort en slipanordning från arbetspositionen trycks upplåsningsspärren för slipanordningen (A 13) nedåt.
3. Dra slipanordningen uppåt ur styrspärren för att ta bort den.
4. I förvaringsplatserna på höger och vänster sida är inte slipanordningarna fixerade utan kan enkelt lyftas upp ur styrspärren.
5. Fixera den valda slipanordningen i arbetspositionen genom att föra in den uppifrån i styrskenorerna. Tryck ned slipanordningen tills den hakar fast.



Slipanordningen har även en säkerhetsanordning. Använd aldrig produkten utan en slipanordning. Det finns risk för personskador.

Handhavande



OBS!

Risk för skador!

- Använd endast slipskivor och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra insatsverktyg och andra tillbehör kan utgöra en skaderisk för Dig.
- Före all rengöring och skötsel måste Du dra ur kontakten
- Kör aldrig maskinen utan ögonskyddskivan.
- Sätt igång maskinen först när den är säkert monterad på arbetsytan.



Det finns visserligen ett gnistskydd men trots det ska alltid skyddsglasögon användas för att undvika ögonskador.



Vi rekommenderar att bära hörselskydd för att undvika hörselskador.



Håll händerna på avstånd från slipskivan och slibanbandet när produkten används. Risk för personskador.

Inkoppling och avstängning



Kontrollera att spänningen för nätanslutningen stämmer överens med typskylten på maskinen.



Anslut maskinen till nätspänningen.

1. För att knäppa på: tryck på på-knappen "1" (A 3), maskinen startar.
2. För att stänga av: tryck på av-knappen "0" (A 3), maskinen stängs av.

Sätt först på produkten och vänta tills den kommit upp i maximalt varvtal. Först därefter kan du börja slipa.



Slipskivan fortsätter gå en liten stund efter avstängningen. Risk för skador.

Provkörning:

Före det första arbetet och efter varje byte av slipskiva måste Du göra en provkörning i minst 60 sekunder utan belastning. Stäng av maskinen omedelbart om skivan går ovalt, om större vibrationer uppträder eller om maskinen ger ovanliga ljud ifrån sig.

B Slipa borr



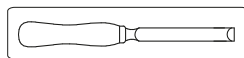
Det går att slipa borr med en diameter av 3-10 mm.

1. Montera vald slipanordning (se Montage av slipanordning).
2. Ta ur borrhållaren (14) ur slipanordningen.
3. För in borren i borrhållaren (14). Fixera inte borren.
4. Placera borrhållaren (14) i justeringsanordningen (15) med räffelmuttern (12) uppåt.
5. Skjut in borren framåt i V-spåret till metallen tar emot. Borrens skärkanter måste ligga mot metallytorna.
6. Fixera borren med räffelmuttern för borrhållaren (12).

7. Ta bort borrhållaren (14) och sätt in den i det vridbara borrhållarfästet (11) med räffelmuttern (12) nedåt.
8. Kontrollera borrens justering. Borrens skärkanter måste ha kontakt med slipskivan (10).
9. Koppla på produkten och slipa borren genom att föra det vridbara borrhållarfästet (11) fram och tillbaka i pilens riktning.
10. Koppla från produkten och vänta tills slipskivan (10) stannat helt.
11. Ta bort borrhållaren (14) och sätt tillbaka den med 180° vinkel i det vridbara borrhållarfästet (11). Därefter kan den motsatta skärkanten på borren slipas med samma justering.
12. Koppla på produkten och slipa borren.
13. Koppla från produkten och vänta tills slipskivan (10) stannat helt.



C Slipning av mejslar och verktygsjärn

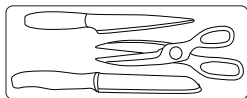


1. Montera vald slipanordning (se Montage av slipanordning).
2. Placera klingan på verktygsstödet (6) så att den ligger an mot avståndshållaren (4). Klingan hålls kvar i detta läget av magnethållaren (5).
3. Lossa justerskruven för vinkelinställningen (7) och justera verktygsstödet (6) till rätt läge. Välj vinkel i förhållande till den existerande fasvinkeln (vinkel på avfasad kant).
4. Dra åt justeringsskruven för vinkelinställningen (7) igen.
5. Koppla på produkten och flytta verktygsstödet (6) fram och tillbaka med jämna rörelser mot slipskivan (10)
6. Slipa hela tiden med ett lätt tryck och för klingan långsamt mot slipskivan (10).

- Upprepa slipningen tills alla ojämnheter har slipats bort.
- Koppla från produkten och vänta tills slipskivan (10) stannat helt.

i För att slipa en mejsel vänder du på den och upprepar proceduren från punkt 5.

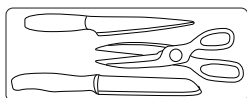
D Slipa knivar



! Produkten är inte avsedd för att slipa vågslipade knivar.

- Montera vald slipanordning (se Montage av slipanordning).
- Koppla på produkten.
- För in knivbladet så långt det går i slip-skåran.
- För knivbladet med lätt tryck mot slipskivan (10) och drag kniven med jämna rörelse mot den.
- Vänd på kniven och placera knivbladet i skåran på den motsatta sidan.
- Upprepa slipningen för denna sidan av knivbladet.
- Slipa knivbladens båda sidor växelvis tills knivens egg är jämna och vassa.
- Koppla från produkten och vänta tills slipskivan (10) stannat helt.

E Slipning av saxar



! Produkten är inte avsedd för att slipa vågslipade saxar. Produkten är inte avsedd för att slipa sick-sacksaxar.

- Montera vald slipanordning (2) (se Montage av slipanordning).
- Öppna saxen helt.
- Koppla på produkten.
- För in ett av saxskären slipskåran.
- För saxskäret med lätt tryck mot slipskivan (10) från skruven till spetsen.
- Ta bort saxen från slipstationen, vänd på saxen och slipa den andra sidan av saxskäret.
- För in det andra saxskäret i slipskåran.
- För saxskäret med lätt tryck mot slipskivan (10) från skruven till spetsen.
- Slipa de båda sidorna växelvis tills klippytorna är jämna och vassa.
- Koppla från produkten och vänta tills slipskivan (10) stannat helt.

Byta slipskiva



Anvisningar för byte:

- Använd aldrig produkten utan skyddsanordningar.
- Försäkra dig om att slipskivans mått passar till produkten.
- Använd inga separata reduceringshylsor eller adaptrar för att få slipskivor med för stora fästhål att passa.
- Använd inga sågblad eller sågklingor.
- Montera produkten fullständigt igen när slipskivan bytts.



Stäng av produkten och dra ut kontakten. Låt produkten kallna.



När slipskivans mutter (16) lossas och dras åt måste slipskivan (10) fixeras för hand eller axeln fixeras med en tång.

- Lossa muttern till slipskivan (16) medurs (vänstergänga).



2. Ta bort slipskivan (10).
3. Sätt på den nya slipskivan (10). Skruva på muttern till slipskivan (16) moturs (vänstergänga).
4. **Provkörning:**
Före det första arbetet och efter varje byte av slipskiva måste Du göra en provkörning i minst 60 sekunder utan belastning. Stäng av maskinen omedelbart om skivan går ovalt, om större vibrationer uppträder eller om maskinen ger ovanliga ljud ifrån sig. .

Rengöring och skötsel



Före all rengöring och skötsel måste Du dra ur kontakten.



Reparations- och underhållsarbeten, som inte beskrivs i denna anvisning skall utföras av vår fackverkstad. Använd endast original reservdelar. Låt maskinen svalna innan alla underhålls- och rengöringsarbeten. Risk för brännskador.

Kontrollera produkten före varje användning m.a.p. uppenbara defekter såsom lösa, utslitna eller skadade delar. Kontrollera slipskivan (A 10) innan den används. Byt ut en utsliten slipskiva.

Rengöring



Använd inga rengörings- resp. lösningsmedel. Kemiska substanser kan angripa plastdetaljerna i maskinen. Rengör aldrig maskinen under rinnande vatten.

- Rengör maskinen grundligt efter varje användning.
- Rengör produktens yta med en mjuk borste, pensel eller en trasa.

Lagring

- Förvara maskinen på torrt och dammskyddat ställe och utom räckhåll för barn.
- Slipskivorna måste förvaras torrt och stående på hökant. De får inte staplas.

Skrotning och miljövård

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

- Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter
- Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar/Tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns på
www.grizzlytools.shop

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen.
Kontakta "Service-Center" för övriga frågor (se sidan 30).

Pos. Bruks- anvisning	Pos. Sprängskiss	Beteckning	Beställnings- nummer
A 10	19+21	Slipskiva + Slipskivans mutter	91103590
A 2	25	Slipanordning för knivar och saxar	91103591
	12	Slipanordning för borrar	91103592
	10	Slipanordning för mejslar och verktygsjärn	91103593

Felsökning



Före all rengöring och skötsel måste Du dra ur kontakten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Nätspänning saknas Säkring i husets proppskåp har utlöst	Kontrollera eluttaget, ledningen och kontakten och låt en elektriker reparera dem om så krävs, kontrollera säkringarna i proppskåpet.
	På/Av-knappen (A 3) är defekt	Lämna in till kundtjänst för reparation
	Motorn är defekt	
Slipverktygen rör sig inte, fast motorn är igång	Slipskivans mutter (A 16) är lös	Dra åt slipskivans mutter (se avsnitt "Byta slipskiva")
	Arbetsstycket, rester av arbetsstycket eller slipverktygen blockerar drivningen	Ta bort det som orsakar stoppet
Motorn går långsammare och stannar	Produkten har överbelastats av arbetsstycket	Minska trycket mot slipverktyget
		Arbetsstycket är olämpligt
Slipskivan roterar inte jämnt och det hörs konstiga ljud	Slipskivans mutter (A 10) är lös	Dra åt slipskivans mutter (se avsnitt "Byta slipskiva")
	Slipskivan (A 10) är defekt	Byt slipskiva

Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.

I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppäckning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före leverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktdelar som är utsatta för normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. slipskivor) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är enbart avsedd för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicecenter, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas så snabbt som möjligt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och identifieringsnumret (IAN 374688_2104) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av problem vid mottagandet och extra kostnader ber vi dig använda dig uteslutande av

SE

den angivna adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrånkerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som följde med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin genom** vårt servicecenter mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan endast hantera produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frånkerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicecenter.

Produkter som har skickats in ofrånkerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

SE

Service Sverige

Tel. 0770 930739

E-Post: grizzly@lidl.se

IAN 374688_2104

FI

Service Finland

Tel. 09 4245 3024

E-Post: grizzly@lidl.fi

IAN 374688_2104

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	31
Przeznaczenie	31
Opis ogólny	32
Zawartość opakowania	32
Opis działania	32
Przegląd	32
Dane techniczne	32
Zasady bezpieczeństwa	33
Symbole i piktogramy	33
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	33
Dalsze zasady bezpieczeństwa	36
Zagrożenia ogólne.....	37
Montaż	38
Ustawienie urządzenia	38
Montaż przyrządów do ostrzenia	38
Obsługa	38
Włączanie i wyłączanie	39
Ostrzenie wiertła	39
Ostrzenie przecinaków i dłut.....	39
Ostrzenie noży	40
Ostrzenie nożyc	40
Wymiana tarczy szlifierskiej.....	41
Oczyszczanie i konserwacja	41
Oczyszczanie	41
Przechowywanie urządzenia	42
Usuwanie i ochrona środowiska	42
Części zamienne/Akcesoria	42
Poszukiwanie błędów	43
Gwarancja	44
Serwis naprawczy	45
Service-Center	45
Importer	45
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	105
Rysunek samorozwijający	111

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu.

Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzłach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie do ostrzenia przeznaczona jest do ostrzenia narzędzi (np. wiertła, noży, nożyc, przecinaków, dłut).

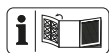
Urządzenie nie nadaje się do wszelkich innych rodzajów zastosowań (np. do szlifowania z użyciem nieodpowiednich narzędzi szlifierskich, szlifowania z użyciem chłodziwa, szlifowania materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. azbestu).

Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- urządzenie
- przyrząd do ostrzenia noży i nożyc
- przyrząd do ostrzenia wiertła
- przyrząd do ostrzenia przecinaków i dłut
- zamienna tarcza szlifierska
- instrukcja obsługi

Opis działania

Urządzenie do ostrzenia przeznaczona jest do ostrzenia narzędzi (np. wiertła, noży, nożyc, przecinaków, dłut). W komplecie zawarte są trzy różne przyrządy do ostrzenia, obejmujące prowadnicę i zabezpieczenie ochronne i umożliwiające precyzyjne ostrzenie oraz szlifowanie. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 wtyczka |
| | 2 przyrząd do ostrzenia noży i nożyc |
| | 3 włącznik/wyłącznik |
| | 4 przykładka dystansowa |
| | 5 uchwyt magnetyczny |

- | | |
|----|------------------------------------------------|
| 6 | podkładka narzędziowa |
| 7 | śruba ustalająca do regulacji kąta |
| 8 | osłona ochronna tarczy szlifierskiej |
| 9 | otwory montażowe do montażu do stołu roboczego |
| 10 | tarcza szlifierska |
| 11 | obrotowy uchwyt wiertarski |
| 12 | nakrętka radetkowana do mocowania wiertła |
| 13 | dźwignia zwalnająca do przyrządów do ostrzenia |
| 14 | uchwyt wiertła |
| 15 | przyrząd do regulacji |
| 16 | nakrętka tarczy szlifierskiej |

Dane techniczne

Urządzenie do ostrzenia ..PSS 65 C1

Znamionowe napięcie

wejścia 220 - 240 V~, 50 Hz

Pobór mocy P 65 W (S6 20%)*

Pobór mocy P₀ 25 W (S1)**

Prędkość obrotowa

znamionowa n₀ 6700 min⁻¹

Klasa zabezpieczenia II

Typ zabezpieczenia IP X0

Ciężar (wraz z akcesoriami)... ok. 1,37 kg

Zakres kąta ostrzenia 15° - 50°

Ostrzenie wiertła o średnicy 3 - 10 mm

Ostrzenie noży o szerokości..... 6 - 51 mm

Tarcza szlifierska

Średnica zewn..... Ø 49,5 mm

Średnica otworu Ø 10,14 mm

Grubość..... 7,9 mm

Środek ścierny diament

Korpus..... metal

Prędkość robocza..... maks. 60 m/s

Prędkość obrotowa... maks. 23100 min⁻¹

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 60,5 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej

(L_{WA}) 73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Tryb pracy S6 20%: Praca ciągła z przerwami (czas pracy 10 min.). Aby nie nagrzewać silnika w sposób niedopuszczalny silnik może pracować przez 20% czasu pracy z podaną mocą nominalną i następnie musi pracować 80% czasu pracy bez obciążenia.

** Tryb pracy S1: Tryb ciągły ze stałym obciążeniem

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zasady bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Zasady bezpieczeństwa/symbole na urządzeniu



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia i stosuj się do niej.



Noś okulary ochronne.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



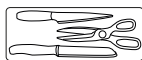
Średnica wiertła



Nakrętka tarczy szlifierskiej



Kąt szlifowania
Wielkość obrabianego elementu



Do ostrzenia noży i nożyc



Obrotowy uchwyt wiertarski

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.



Wyjąć wtyk sieciowy.



Nosić ochronniki słuchu



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dotyczącymi do tego elektrycznego narzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uzie-

mione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/ lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie**

pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obrobkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.**

Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

- f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

- g) Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

Dalsze zasady bezpieczeństwa

- Przyłączaj urządzenie tylko do gniazdek wyposażonych w RCD (Residual Current Device) o wartości znamionowej nie większej od 30 mA.
- Trzymaj kabel sieciowy i kabel przedłużacza w bezpiecznej odległości pracującego łańcucha tnącego. W przypadku uszkodzenia lub przecięcia kabla sieciowego natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nie dotykaj przewodu przed odłączeniem go od sieci elektrycznej. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!
- Aby uniknąć niebezpieczeństw, wymianę wtyku lub przewodu zasilającego należy zawsze powierzać producentowi elektronarzędzia lub jego autoryzowanemu serwisowi.
- Urządzenie załączać dopiero wówczas, gdy jest ono bezpiecznie zamontowane na powierzchni roboczej.
- Dla Państwa własnego bezpieczeństwa proszę używać tylko akcesoriów i urządzeń dodatkowych, wymienionych w instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta narzędzia.
- Stosować tylko tarcze szlifierskie, na których nadrukowana jest prędkość obrotowa co najmniej taka jak prędkość podana na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Przed użyciem tarczę szlifierską poddać kontroli wzrokowej. Nie stosować uszkodzonych lub odkształconych tarcz szlifierskich. Zużyta tarczę szlifierską wymienić.
- Pamiętać, aby iskry powstające podczas szlifowania nie powodowały żadnego niebezpieczeństwa, np. nie trafiły w osoby lub nie zapaliły palnych substancji.
- Nigdy nie trzymać palców między tarczą szlifierską i osłoną przeciwwiskrową lub w pobliżu osłon ochronnych. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia.
- Obracających się części urządzenia z powodów funkcjonalnych nie można zakrywać. Dlatego proszę zachować rozwagę i dobrze trzymać obrabiany element, aby uniknąć jego ześlizgnięcia się, co mogłoby spowodować nieumyślny kontakt dłoni z taśmą lub tarczą szlifierską.
- Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwycić za obrabiane miejsce, odczekać do jego schłodzenia. Niebezpieczeństwo oparzenia. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- Nie należy pracować z urządzeniem w przypadku zmęczenia, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy.
- Wytączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy
 - aby uwolnić zablokowane narzędzie,
 - jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub splątany,
 - w przypadku podejrzanych odgłosów.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) uszkodzenie płuc, w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) szkody zdrowotne spowodowane przez
 - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
 - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.
- d) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Montaż



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Należy pamiętać o zapewnieniu sobie wystarczającej ilości miejsca do pracy i o niestwarzaniu zagrożeń dla innych osób.
- Przed uruchomieniem urządzenia muszą być prawidłowo zamontowane wszystkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Przed dokonaniem regulacji urządzenia wyciągnąć wtyk sieciowy.

Ustawienie urządzenia

Urządzenie do ostrzenia ustawić na stabilnym podłożu i zamocować. Najlepiej jest przykręcić maszynę do podłoża. Wykorzystać w tym celu znajdujące się na płycie podstawy otwory montażowe (A 9), służące do montażu urządzenia do stołu roboczego.



Śruby i nakrętki montażowe nie należą do zakresu dostawy.

Montaż przyrządów do ostrzenia

1. Wybrać jeden z trzech przyrządów do ostrzenia.
2. Aby wyjąć przyrząd do ostrzenia z pozycji roboczej, należy wcisnąć w dół dźwignię zwalniającą (A 13).
3. Wyjąć przyrząd do ostrzenia z prowadnic szynowych do góry.
4. W miejscach do przechowywania z prawej i z lewej strony przyrządy do ostrzenia nie są przymocowane i można je łatwo wyjąć z prowadnic szynowych do góry.

5. Aby zamocować wybrany przyrząd do ostrzenia w pozycji roboczej, przyrząd wsunąć od góry w prowadnicę szynowe. Wcisnąć przyrząd do ostrzenia na dół aż do punktu zatrzaśnięcia.



Przyrządy do ostrzenia stanowią także zabezpieczenie ochronne. Nigdy nie używać urządzenia bez przyrządu do ostrzenia. Niebezpieczeństwo zranienia.

Obsługa



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia!

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności i prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Używaj tylko ściernic i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie innych niż podane narzędzi i innych akcesoriów może grozić zranieniem.
- Proszę sprawdzić tarczę szlifierską przed jej użyciem:
- Urządzenie wolno włączyć dopiero po jego pewnym przymocowaniu do podstawy roboczej.



Podczas pracy nosić zawsze mimo osłony przeciwiiskrowej również okulary ochronne, aby zapobiec obrażeniom oczu.



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, zlecamy stosowanie ochronników słuchu.



W czasie pracy urządzenia dłonie należy trzymać z dala

od tarczy i taśmy szlifierskiej. Niebezpieczeństwo zranienia.

Włączanie i wyłączanie



Uważaj, żeby napięcie sieci elektrycznej było zgodne z tabliczką znamionową znajdującą się na urządzeniu.



Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.

1. Aby włączyć, nacisnąć włącznik „I” (A 3), urządzenie rozpocznie pracę.
2. Aby wyłączyć, nacisnąć wyłącznik „O” (A 3), urządzenie wyłączy się.

Po załączeniu urządzenia odczekać, aż osiągnie ono swoją maks. prędkość obrotową. Dopiero wówczas możemy rozpocząć szlifowanie.



Ściernica obraca się jeszcze przez jakiś po wyłączeniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia.

Próba działania:

Przed pierwszym rozpoczęciem pracy i po każdej wymianie ściernicy sprawdź działanie urządzenia przez 60 sekund bez obciążenia. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli ściernica pracuje nierówno, występują silne wibracje albo słychać anormalne odgłosy.

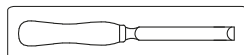
B Ostrzenie wiertel



W stacji można ostrzyć wiertła o średnicy 3-10 mm.

1. Zamontować wybrany przyrząd do ostrzenia (patrz: Montaż przyrządu do ostrzenia).
2. Wyjąć uchwyt wiertła (14) z przyrządu do ostrzenia.
3. Włożyć wiertło do uchwytu wiertła (14). Nie mocować wiertła.
4. Włożyć uchwyt wiertła (14) z nakrętką radełkowaną do mocowania wiertła (12) do góry do przyrządu do regulacji (15).
5. Wsunąć wiertło do przodu do wpustu V, aż do metalowej opory. Krawędzie tnące wiertła muszą przy tym przylegać do powierzchni metalowych.
6. Zamocować wiertło nakrętką radełkowaną (12).
7. Wziąć uchwyt wiertła (14) i włożyć go z nakrętką radełkowaną do mocowania wiertła (12) na dół do obrotowego uchwytu wiertarskiego (11).
8. Sprawdzić ustawienie wiertła. Krawędzie tnące wiertła muszą dotyczyć tarczy szlifierskiej (10).
9. Włączyć urządzenie i ostrzyć wiertło poruszając uchwytem wiertarskim (11) w kierunku strzałki tam i z powrotem.
10. Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż tarcza szlifierska (10) się zatrzyma.
11. Wyjąć uchwyt wiertła (14) i włożyć go ponownie obrócony o 180° do obrotowego uchwytu wiertarskiego (11). W ten sposób możemy z tą samą regulacją naostrzyć przeciwną krawędź tnącą wiertła.
12. Załączyć urządzenie i ostrzyć wiertło.
13. Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż tarcza szlifierska (10) się zatrzyma.

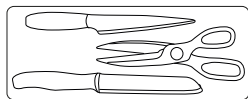
C Ostrzenie przecinaków i dłut



1. Zamontować wybrany przyrząd do ostrzenia (patrz: Montaż przyrządu do ostrzenia).
2. Położyć ostrze na podkładce narzędziowej (6) w taki sposób, aby przylegało do przekładki dystansowej (4). Uchwyt magnetyczny (5) trzyma ostrze na jego pozycji.
3. Odkręcić śrubę ustalającą regulacji kąta (7) i obrócić podkładkę narzędziową (6) na pozycję. Wybrać kąt odpowiednio do istniejącego już kąta fazy (kąt zukosowanej krawędzi).
4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą regulacji kąta (7).
5. Załączyć urządzenie i przesuwając podkładkę narzędziową (6) równomiernie na tarczy szlifierskiej (10) tam i z powrotem.
6. Podczas szlifowania zapewnić stale lekki docisk i dosuwać ostrze powoli do tarczy szlifierskiej (10).
7. Powtórzyć ostrzenie, aż do usunięcia wszystkich nierówności.
8. Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż tarcza szlifierska (10) się zatrzyma.

i W celu naostrzenia przecinaka obrócić przecinak i powtórzyć czynności od punktu 5.

D Ostrzenie noży

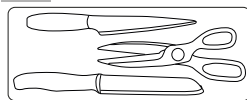


! Urządzenie nie nadaje się do ostrzenia noży ząbkowanych.

1. Zamontować wybrany przyrząd do ostrzenia (patrz: Montaż przyrządu do ostrzenia).
2. Włączyć urządzenie.

3. Włożyć ostrze noża całkowicie do szczeliny ostrzarki.
4. Prowadzić ostrze do tarczy szlifierskiej (10) lekko je dociskając i przyciągając nóż równomiernie i powoli do siebie.
5. Obrócić nóż i włożyć ostrze noża do przeciwległej szczeliny ostrzarki.
6. Powtórzyć ostrzenie także dla tej strony ostrza.
7. Wykonać ostrzenie zmieniając strony, aż do usunięcia zadziorów i uzyskania ostrej krawędzi.
8. Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż tarcza szlifierska (10) się zatrzyma.

E Ostrzenie nożyc



! Urządzenie nie nadaje się do ostrzenia nożyc ząbkowanych. Urządzenie nie nadaje się do ostrzenia nożyc zygzakowych.

1. Zamontować wybrany przyrząd do ostrzenia (2) (patrz: Montaż przyrządu do ostrzenia).
2. Otworzyć całkowicie nożyce.
3. Włączyć urządzenie.
4. Wprowadzić jedno z ostrzy nożyc do szczeliny ostrzarki.
5. Dosunąć ostrze lekko je dociskając od śruby do wierzchołka do tarczy szlifierskiej (10).
6. Wyjąć nożyce ze stacji ostrzenia i obrócić je w celu naostrzenia drugiego ostrza.
7. Wprowadzić drugie ostrze nożyc do szczeliny ostrzarki.
8. Dosunąć ostrze lekko je dociskając od śruby do wierzchołka do tarczy szlifierskiej (10).

9. Wykonać ostrzenie zmieniając strony, aż do usunięcia zadziorów i uzyskania ostrych krawędzi tnących.
10. Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż tarcza szlifierska (10) się zatrzyma.

Wymiana tarczy szlifierskiej



Uwagi dotyczące wymiany:


- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.
- Upewnić, że wymiary tarczy szlifierskiej pasują do urządzenia.
- Nie stosować żadnych oddzielnych tulei redukcyjnych ani adapterów, aby dopasować tarcze szlifierskie z za dużym otworem.
- Nie używać pił.
- Po wymianie tarczy szlifierskiej ponownie całkowicie zmontować urządzenie.



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy. Począkać do ostygnięcia urządzenia.



Podczas odkręcania i zakręcania nakrętki tarczy szlifierskiej (16) należy unieruchomić tarczę szlifierską (10) ręką lub unieruchomić oś za pomocą szczypiec.

1. Odkręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (16) w prawo (gwint lewy). 
2. Zdjąć tarczę szlifierską (10).
3. Założyć nową tarczę szlifierską (10). Przykręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (16) w lewo (gwint lewy).
4. **Próba działania:**
Przed pierwszym rozpoczęciem pracy i po każdej wymianie ściernicy sprawdzaj działanie urządzenia przez 60

sekund bez obciążenia. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli ściernica pracuje nierówno, występują silne wibracje albo słyszeć anormalne odgłosy.

Oczyszczanie i konserwacja



Przed każdym ustawieniem, czynnością konserwacyjną i naprawą wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu serwisowi. Stosuj tylko oryginalne części. Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje widocznych braków, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części, oraz czy śruby i inne części urządzenia są dobrze dokręcone względnie zamocowane. Dokładnie sprawdzaj w szczególności ściernicę (A 10). Uszkodzone części wymieniaj na nowe.

Oczyszczanie



Nie stosuj żadnych ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą nieodwracalnie uszkodzić wykonane z tworzywa sztucznego części urządzenia. Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą.

- Po każdym użyciu dokładnie oczyścić urządzenie.
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Ściernice należy przechowywać w stanie suchym i w pozycji stojącej, nie można ich układać jedna na drugiej.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przeznacz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 45).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 10	19+21	Tarcza szlifierska + Nakrętka tarczy szlifierskiej	91103590
A 2	25	Przyrząd do ostrzenia noży i nożyc	91103591
	12	Przyrząd do ostrzenia wiertel	91103592
	10	Przyrząd do ostrzenia przecinaków i dłut	91103593

Poszukiwanie błędów



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności i prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Brak napięcia sieciowego Reaguje bezpiecznik instalacji domowej	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel zasilający, przewodzenie, wtyk sieciowy, w razie potrzeby zlecić naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych.
	Włącznik/wyłącznik (A 3) jest uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony silnik	
Narzędzia szlifierskie nie poruszają się, mimo że silnik pracuje	Nakrętka tarczy szlifierskiej (A 16) obluźwana	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Wymiana tarczy szlifierskiej”)
	Obrabiany element, jego pozostałości lub pozostałości narzędzi szlifierskich blokują napęd	Usunąć blokady
Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się	Urządzenie jest przeciążone przez obrabiany element	Zmniejszyć docisk na narzędzie szlifierskie
		Obrabiany element jest niewłaściwy
Tarcza szlifierska pracuje nierówno, nieprawidłowy szum	Nakrętka tarczy szlifierskiej (A 16) obluźwana	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Wymiana tarczy szlifierskiej”)
	Tarcza szlifierska (A 10) jest uszkodzona	Wymienić tarczę szlifierską

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie będzie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. tarcza szlifierska), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 374688_2104).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.

Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 374688_2104

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Turinys

Įvadas	46
Naudojimas pagal paskirtį.....	46
Bendrasis aprašymas.....	47
Pristatomas komplektas	47
Veikimo aprašymas	47
Apžvalga.....	47
Techniniai duomenys.....	47
Saugos nurodymai.....	48
Paveikslėliai/simboliai	48
Bendrieji saugos nurodymai	
naudojant elektrinius įrankius.....	48
Papildoma saugos informacija.....	51
Liekamoji rizika	52
Surinkimas	52
Įrankio pastatymas	52
Galandimo įtaisų surinkimas.....	52
Valdymas	53
Įjungimas ir išjungimas	53
Grąžtų galandimas	53
Kaltų ir raižiklių galandimas.....	54
Peilių galandimas.....	54
Žirklių galandimas	54
Abrazyvinio disko keitimas.....	55
Valymas ir techninė priežiūra	55
Valymas.....	56
Laikymas	56
Utilizavimas/aplinkos apsauga..	56
Atsarginės dalys/Priedai.....	56
Klaidų paieška.....	57
Garantija	58
Remonto tarnyba.....	59
Service-Center	59
Importuotojas	59
Originalios EB atitikties	
deklaracijos vertimas.....	106
Trimatis vaizdas.....	111

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Galandimo staklėmis galima galąsti įrankius (pvz., grąžtus, peilius, žirkles, kaltus, raižiklius).

Šio įrankio negalima naudoti kaip nors kitaip (pvz., gludinti juo naudojant netinkamus abrazyvinius įrankius ar aušinimo skystį, šlifuoti pavojų sveikatai keliančias medžiagas, pvz., asbestą).

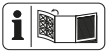
Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Įrankis skirtas naudoti suaugusiems.

Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrankio sudedamosios dalys pavaizduotos priekiniame ir galiniame išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Prietaisas
- Peilių ir žirklių galandimo įtaisas
- Grąžtų galandimo įtaisas
- Kaltų ir raizikių galandimo įtaisas
- Atsarginis abrazyvinis diskas
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Galandimo staklėmis galima galąsti įrankius (pvz., grąžtus, peilius, žirkles, kaltus, raizikius). Tiekiamame rinkinyje yra trys skirtingi galandimo įtaisai; jie atlieka kreipiklių ir saugos įtaisų funkciją bei leidžia tiksliai išgaląsti ir nuglundinti.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga

- 1 Tinklo kištukas
- 2 Peilių ir žirklių galandimo įtaisas
- 3 Įjungimo/išjungimo jungiklio
- 4 Tarpiklis
- 5 Magnetinis laikiklis
- 6 Įrankių atrama
- 7 Nustatyto kampo fiksuojamąjį sraigą
- 8 Apsauginis gaubtas
- 9 Tvirtinimo prie darbatalio skylės

- 10 Abrazyvinis diskas
- 11 sukamasis grąžtų laikiklis
- 12 Rievėtoji veržlė grąžtui įtvirtinti
- 13 Galandimo įtaisų atlaisvinimo svirtis
- 14 Grąžtų laikiklis
- 15 Reguliavimo įtaisas
- 16 Abrazyvinio disko veržlė

Techniniai duomenys

Universalus galąstuvas .. PSS 65 C1

Vardinė jėgimo

įtampa..... 220 - 240 V~, 50 Hz

Galios poreikis P..... 65 W (S6 20%)*

Galios poreikis P₀..... 25 W (S1)**

Vardinis sukimosi

greitis tuščiąja veika n₀ 6700 min⁻¹

Apsaugos klasė □ II

Apsaugos rūšis IP X0

Svoris (su priedais)..... apie 1,37 kg

Gludinimo kampo intervalas..... 15° - 50°

Galandamų grąžtų skersmuo..... 3 -10 mm

Galandamų peilių plotis..... 6 - 51 mm

Abrazyvinis diskas

Išorinis skersmuo Ø 49,5 mm

Skylės skersmuo Ø 10,14 mm

Storis..... 7,9 mm

Abrazyvas deimantas

Pagrindinė dalis..... metalas

Darbinis greitis maks. 60 m/s

Sukimosi greitis..... maks. 23100 min⁻¹

Garso slėgio lygis

(L_{PA}) 60,5 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Garso galingumo lygis

(L_{WA}) 73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Darbo režimas S6 20%: Nepertraukiamo darbo režimas su trumpalaikė periodine apkrova (ciklo trukmė – 10 min.). Kad variklis neleistinai neįkaistų, jis 20 % visos ciklo trukmės gali veikti nurodytąja vardinė galia, o po to 80 % visos ciklo trukmės turi veikti be apkrovos.

** S1 režimas: nuolatinio veikimo režimas tolygia apkrova

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Saugos nurodymai

Paveikslėliai/simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso:



Įspėjimas!



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



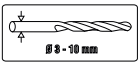
Elektros smūgio pavojus!
Prieš atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.



Apsaugos klasė II
(dviguba izoliacija)



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



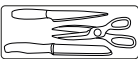
Grąžto skersmuo



Abrazyvinio disko veržlė



Gludinio kampas
Ruošinio dydis



Peiliams ir žirkliams gludinti



Sukamasis grąžtų laikiklis

Instrukcijoje naudojami simboliai:



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos

žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.



Ištraukite tinklo kištuką.



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite **visus** saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) Sauga darbo vietoje:

- a) **Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogiuose aplinkose, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga:

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
 - b) **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
 - c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietuvi ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
 - d) **Elektrinio įrankio niekada ne-neškite paėmę už kabelio, ne-kabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių**
- kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
 - e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
 - f) **Jei elektrinis įrankis neišven-giamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga:

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį

įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamą grėsmę.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.
- 4) Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:**
- a) Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau

ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.

- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt.**

naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepiti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5) Techninė priežiūra:

a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

Papildoma saugos informacija

- Įrankį junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
- Pasirūpinkite, kad maitinimo ir ilginamasis laidai būtų atokiai nuo abrazyvinio disko. Pažeidus ar perpjovus laidą, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Kol kištukas neištrauktas, laido nelieskite. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Kad išvengtumėte pavojų, įrankio kištuką arba jo prijungimo laidą gali pakeisti tik elektrinio įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Įrankį įjunkite tik gerai pritvirtinę jį prie darbatalio.
- Kad užtikrintumėte savo pačių saugumą, naudokite tik naudojimo instrukcijoje arba įrankio gamintojo nurodytus ar jo rekomenduojamus priedus ir papildomus įrankius.
- Naudokite tik tuos abrazyvinius diskus, kurių nurodytasis sukimosi greitis yra ne mažesnis nei įrankio duomenų lentelėje nurodytas sukimosi greitis.
- Prieš naudodami apžiūrėkite abrazyvinį diską. Nenaudokite pažeistų ar deformuotų abrazyvinių diskų. Pakeiskite susidėvėjusį abrazyvinį diską.
- Užtikrinkite, kad šlifuojuojant įskeliamos kibirkštys nekeltų pavojaus, pvz., nepataikytų į žmones ir neuždegtų degių medžiagų.
- Niekada nelaikykite pirštų tarp abrazyvinių disko ir apsaugos nuo kibirkščių ekrano ar šalia apsauginių gaubtų. Kyla pavojus prisipausti.
- Įrankio paskirtis neleidžia uždengti besisukančių įrankio dalių. Todėl būkite atsargūs ir labai tvirtai laikykite ruošinį, kad jis nenuslystų ir jūs rankomis neprišliestumėte prie abrazyvinio disko.
- Gludinamas ruošinys įkaista. Nelieskite apdirbamo paviršiaus – palaukite, kol jis atvės. Kyla pavojus nusideginti. Nenaudokite aušinimo skysčio ar panašių priemonių.
- Nedirbkite su įrankiu, jei jaučiate nuovargį arba vartojote alkoholio ar vaistų. Laiku darykite darbo pertraukas.
- Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką, jei
 - reikia atlaisvinti įstrigusį papildomą įrankį,
 - pažeistas arba susiraižgęs maitinimo laidas,
 - girdimi neįprasti garsai.

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus susirgti plaučių ligomis, jei nedėvimos tinkamos kvėpavimo apsaugos priemonės.
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) žalos sveikatai pavojus
 - prisilietus prie abrazyvinių įrankių neuždengtoje zonoje;
 - nuskriejus ruošinių dalims arba apgadintiems abrazyviniams diskams.
- d) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Surinkimas



Įspėjimas! Gresia pavojus susižeisti!

- Įsitikinkite, kad pakanka vietos dirbti ir nekeliamas pavojus kitiems žmonėms.
- Prieš pradėdami naudoti įrankį būtinai tinkamai surinkti visus gaubtus ir apsauginius įtaisus.
- Prieš reguliuodami įrankį ištraukite tinklo kištuką.

Įrankio pastatymas

Galandimo stakles pastatykite ant tvirto pagrindo ir pritvirtinkite. Geriausia, jei įrankį prie pagrindo prisuksite varžtais. Tam skirtos tvirtinimo prie darbatalio skylės (A 9) apatinėje plokštėje.



Tvirtinimo varžtų ir veržlių tiekiamame rinkinyje nėra.

Galandimo įtaisų surinkimas

1. Pasirinkite vieną iš trijų galandimo įtaisų.
2. Galandimo įtaisui iš darbinės padėties pašalinti galandimo įtaisų atlaisvinimo svirtį (A 13) paspauskite žemyn.
3. Galandimo įtaisą iš kreipiamųjų bėgelių ištraukite aukštyn.
4. Galandimo įtaisai jų laikymo vietose kairėje ir dešinėje pusėje yra nepritvirtinti, juos iš kreipiamųjų bėgelių galima ištraukti tiesiog traukiant aukštyn.
5. Norėdami pasirinktą galandimo įtaisą įtvirtinti darbinėje padėtyje, jį iš viršaus įstumkite į kreipiamuosius bėgelius. Galandimo įtaisą spauskite žemyn iki užsifiksavimo taško.



Galandimo įtaisai atlieka ir saugos įtaisų funkciją. Niekada nenaudokite įrankio be galandimo įtaiso. Kyla pavojus susižeisti.

Valdymas



Ispėjimas! Gresia pavojus susižeisti!

- Prieš tvarkydami įrankį visada ištraukite tinklo kištuką.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus abrazyvinius diskus ir priedus. Naudodami neoriginalius papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižeisti.
- Niekada nenaudokite įrankio be apsauginių įtaisų.
- Įrankį įjunkite tik gerai pritvirtinę jį prie darbatalio.



Nors įrankis yra su apsaugos nuo kibirkščių ekranu, dirbdami akis nuo sužeidimų visada saugokite dėvėdami apsauginius akinius.



Kad nepakenktumėte klausai, rekomenduojame dėvėti klausos apsaugos priemonę.



Įrankiui veikiant nelaikykite rankų prie abrazyvinio disko. Kyla pavojus susižeisti.

Įjungimas ir išjungimas



Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitiktų nurodytąją įrenginio techninių duomenų lentelėje.



Įjunkite įrankį į elektros tinklą.

1. Įrankį įjunkite paspausdami įjungiklį „I“ (A 3) – įrankis ima veikti.
2. Norėdami išjungti, paspauskite išjungiklį „O“ (A 3) – įrankis išsijungia.

Įjungę palaukite, kol įrankis ims sukstis didžiausiu greičiu. Tik tada pradėkite gludinti.

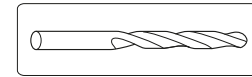


Išjungus įrankį, abrazyvinis diskas sukasi iš inercijos. Kyla pavojus susižeisti.

Išbandymas:

Prieš pradėdami dirbti ir kiekvieną kartą pakeitę abrazyvinį diską išbandykite įrankį ne trumpiau nei 1 minutę tuščiajį veika. Jei abrazyvinis diskas sukasi netolygiai, jūntamos didelės vibracijos ar girdimi neįprasti garsai, įrankį iškart išjunkite.

B Grąžtų galandimas

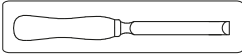


Įrankiu galima galąsti 3–10 mm skersmens grąžtus.

1. Surinkite pasirinktą galandimo įtaisą (žr. „Galandimo įtaiso surinkimas“).
2. Išimkite grąžtų laikiklį (14) iš galandimo įtaiso.
3. Įdėkite grąžtą į grąžtų laikiklį (14). Grąžto neįtvirtinkite.
4. Grąžtų laikiklį (14) su rievėtąja veržle grąžtui įtvirtinti (12) įdėkite į reguliavimo įtaisą (15).
5. Grąžtą stumkite pirmyn į V formos griovelį iki metalinės atramos. Grąžto ašmenys turi būti priglundę prie metalinių paviršių.
6. Įtvirtinkite grąžtą rievėtąja veržle grąžtui įtvirtinti (12).
7. Išimkite grąžtų laikiklį (14) ir rievėtąja veržle grąžtui įtvirtinti (12) į apačią įdėkite jį į sukamąjį grąžtų laikiklį (11).

8. Patikrinkite, ar grąžtas tinkamai centruotas. Grąžto ašmenys turi liestis prie abrazyvinio disko (10).
9. Įjunkite prietaisą ir galąskite grąžtą, sukamąjį grąžtų laikiklį (11) judindami pirmyn ir atgal rodyklės kryptimi.
10. Išjunkite įrankį ir palaukite, kol abrazyvinis diskas (10) sustos.
11. Išimkite grąžtų laikiklį (14) ir, pasukę 180°, vėl įdėkite jį į sukamąjį grąžtų laikiklį (11). Taip nekeisdami nustatymo galite išgaląsti priešingą grąžto ašmenų pusę.
12. Įjunkite įrankį ir galąskite grąžtą.
13. Išjunkite įrankį ir palaukite, kol abrazyvinis diskas (10) sustos.

C Kalvų ir raižiklių galandimas

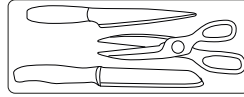


1. Surinkite pasirinktą galandimo įtaisą (žr. „Galandimo įtaiso surinkimas“).
2. Geležtę ant įrankių atramos (6) padėkite taip, kad ji būtų ties pat tarpiklio (4) kraštu. Geležtę šioje padėtyje laiko magnetinis laikiklis (5).
3. Atlaisvinkite nustatyto kampo fiksuojamąjį sraigatą (7) ir įrankių atramą (6) pasukite į reikiamą padėtį. Pasirinkite kampą pagal esamą nuožulos kampą (nusklembtosios briaunos kampą).
4. Vėl prisukite nustatyto kampo fiksuojamąjį sraigatą (7).
5. Įjunkite įrankį ir įrankių atramą (6) prie abrazyvinio disko (10) tolygiai judinkite į vieną ir į kitą pusę.
6. Gludindami visuomet lengvai spauskite ir geležtę lėtai stumkite link abrazyvinio disko (10).
7. Vis gludinkite, kol pašalinsite visus nelygumus.

8. Išjunkite įrankį ir palaukite, kol abrazyvinis diskas (10) sustos.

i Galąsdami raižiklį jį apsuokite ir kartokite procedūrą nuo 5 punkto.

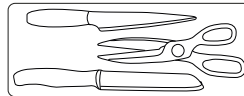
D Peilių galandimas



! Peilių su rantytais ašmenimis šiuo įrankiu išgaląsti negalima.

1. Surinkite pasirinktą galandimo įtaisą (žr. „Galandimo įtaiso surinkimas“).
2. Įjunkite prietaisą.
3. Peilio geležtę visiškai įdėkite į galandimo įpjovą.
4. Lengvai spausdami priartinkite geležtę prie abrazyvinio disko (10) ir peilį tolygiai bei lėtai traukite link savęs.
5. Apsukite peilį ir peilio geležtę įkiškite į galandimo įpjovą priešingoje pusėje.
6. Taip pat galąskite ir šią geležtės pusę.
7. Pakaitomis gludinkite abi puses, kol nuo ašmenų pašalinsite šerpetas ir juos išaštrinsite.
8. Išjunkite įrankį ir palaukite, kol abrazyvinis diskas (10) sustos.

E Žirklių galandimas



1. Surinkite pasirinktą galandimo įtaisą (2) (žr. „Galandimo įtaiso surinkimas“).
2. Visiškai praverkite žirkles.
3. Įjunkite prietaisą.

4. Vieną žirklių geležtę įkiškite į galandimo įpjovą.
5. Lengvai spausdami vedžiokite geležtę prie galandimo disko (10) nuo varžto iki geležtės galiuko.
6. Ištraukite žirkles iš galandimo staklių ir apsuokite, kad galėtumėte išgalsti kitą žirklių geležtę.
7. Įkiškite kitą žirklių geležtę į galandimo įpjovą.
8. Lengvai spausdami vedžiokite geležtę prie galandimo disko (10) nuo varžto iki geležtės galiuko.
9. Pakaitomis gludinkite abi geležtes, kol nuo ašmenų pašalinsite šerpetas ir juos išaštrinsite.
10. Išjunkite įrankį ir palaukite, kol abrazyvinis diskas (10) sustos.



Žirklių su rantytai ašmenimis šiuo įrankiu išgalsti negalima. Šiuo įrankiu negalima galsti žirklių su dantukais.

Abrazyvinio disko keitimas



Keitimo nurodymai


- Niekada nenaudokite įrankio be apsauginių įtaisų.
- Įsitikinkite, kad abrazyvinis diskas yra įrankiui tinkamų matmenų.
- Nenaudokite atskirų skylę sumažinančių įvorių ar adapterių abrazyviniams diskams su didele skylė pritaikyti.
- Nenaudokite pjovimo diskų.
- Pakeitę abrazyvinį diską, vėl visiškai surinkite įrankį.



Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką. Palaukite, kol įrankis atvės.



Atlaisvinant ir prisukant abrazyvinio disko veržlę (16), abrazyvinį diską (10) reikia laikyti ranka arba ašį prilaikyti replėmis.

1. Abrazyvinio disko veržlę (16) atsukite pagal laikrodžio rodyklę (kairinis sriegis) 
2. Nuimkite abrazyvinį diską (10).
3. Uždėkite naują abrazyvinį diską (10). Abrazyvinio disko veržlę (16) prisukite prieš laikrodžio rodyklę (kairinis sriegis).
4. **Išbandymas** Prieš pradėdami dirbti ir kiekvieną kartą pakeitę abrazyvinį diską išbandykite įrankį ne trumpiau nei 1 minutę tuščiąja veika. Jei abrazyvinis diskas sukasi netolygiai, juntamos didelės vibracijos ar girdimi neįprasti garsai, įrankį iškart išjunkite.

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš atlikdami bet kokius nustatymus, priežiūros ar remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką.



Šioje instrukcijoje neprašytus darbus turi atlikti specializuotos dirbtuvės. Naudokite tik originalias dalis. Prieš techninės priežiūros ar valymo darbus visada palaukite, kol įrankis atvės. Pavojus nudegti!

Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar nėra akivaizdžių įrankio trūkumų, pavyzdžiui, ar neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir ar nepažeistos jo dalys, ar tinkamai prisukti varžtai ir pritvirtintos kitos įrankio dalys. Ypač atidžiai patikrinkite abrazyvinį diską (A 10). Pakeiskite pažeistas dalis

Valymas



Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastines įrankio dalis. Niekada neplaukite įrankio tekančiu vandeniu.

- Pasinaudoję įrankiu, jį kas kartą rūpestingai išvalykite.
- Įrankio paviršių valykite minkštu šepetėliu, teptuku arba šluoste.

Laikymas

- Įrankį laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, nepasiekiamoje vietoje.
- Abrazyvinius diskus laikykite sausoje vietoje, pastatytus ant briaunos, nekraukite jų vieno ant kito.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastines ir metališkas dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. 59 puslapį).

Pozicija Eksploatavimo	Pozicija Trimatis vaizdas	Aprašymas	Dalies numerį
A 10	19+21	Abrazyvinis diskas su abrazyvinio disko veržle	91103590
A 2	25	Peilių ir žirklių galandimo įtaisas	91103591
	12	Grąžtų galandimo įtaisas	91103592
	10	Kaltų ir raižiklių galandimo įtaisas	91103593

Klaidų paieška



Prieš tvarkydami įrankį visada ištraukite tinklo kištuką. Elektros smūgio pavojus!

Problema	Galima priežastis	Gedimų šalinimas
Įrankis neįsijungia	Nėra maitinimo įtampos išsijungė namo saugiklis	Patikrinkite elektros laidą, maitinimo laidą, laidą, tinklo kištuką ir, jei reikia, paveskite elektrikui sutaisyti; patikrinkite namo saugiklį.
	Sugedo įjungimo/išjungimo jungiklis (A 3)	Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti
	Sugedo variklis	
Galandimo įrankiai nejudą, nors variklis veikia	Atsilaisvino abrazyvinio disko veržlė (A 16)	Priveržkite abrazyvinio disko veržlę (žr. „Abrazyvinio disko keitimas“)
	Ruošinys, ruošinio ar abrazyvinių įrankių likučiai užblokavo pavarą	Pašalinkite blokuojančias medžiagas
Variklis vis lėtėja ir sustoja	Per didelė įrankio apkrova apdirbant ruošinį	Sumažinkite spaudimą abrazyviniame įrankiui
		Netinkamas ruošinys
Abrazyvinis diskas sukasi netolygiai, girdimi nejprasti garsai	Atsilaisvino abrazyvinio disko veržlė (A 16)	Priveržkite abrazyvinio disko veržlę (žr. „Abrazyvinio disko keitimas“)
	Abrazyvinis diskas (A 10)pažeistas	Pakeiskite abrazyvinį diską

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų ga-
rantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defek-
tai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate
įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme
nustatytų teisių toliau pateikiama garantija
neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skai-
čiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti
parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirki-
mo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo
šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas
materialinis ar gamybinis defektas, šį
prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai
suremontuosime arba pakeisime. Šioje
garantijoje nustatyta, kad defektinį prietai-
są ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima
pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant
trumpą defekto aprašymą ir nurodant
defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu
galioja mūsų garantija, jums grąžinamas su-
montuotas arba naujas prietaisas. Suremon-
tavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garanti-
jos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas
pagal garantijos sąlygas nėra numatytas.
Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir
suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus
ir defektus, nustatomus iš karto po įsigiji-
mo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pir-
kinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas
atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo
laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų
kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikri-
namas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos
defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso
dalims, kurios naudojamos įprastai nusi-
dėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis
dalimis (pvz., abrazyviniai diskai) arba
pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jun-
gikliui).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pa-
žeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas
ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama
jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti,
kad prietaisas būtų naudojamas pagal
paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų
žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma
vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai,
apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne,
arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne ne-
rekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o
ne pramoninėms reikmėms. Garantija ne-
tenka galios, jeigu prietaisas naudojamas
netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele
jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros
centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą,
laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasi-
ruošę kasos čekį ir identifikavimo nume-
rį (IAN 374688_2104), kuriais būtų
įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš
gaminio tipo plokštelės su techniniais
duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba
vienokius ar kitokius defektus, pirmiau-
sia telefonu arba e.laišku susisieki-
kite su toliau išvardytais techninės priežiūros

centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto tarnyba

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 374688_2104

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Saturs

Ievads.....	60
Noteikumiem atbilstoša	
lietošana.....	60
Darbības apraksts	61
Pārskats	61
Tehniskie dati.....	61
Drošības norādījumi.....	62
Simboli un apzīmējumi	62
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem.....	62
Papildu drošības norādījumi	65
Atlikušie riski	65
Montāža	66
Uzstādīšana	66
Asināšanas ierīču montāža	66
Lietošana	66
Ieslēgšana un izslēgšana	67
Urbju asināšana	67
Cirtņu un kaltu asināšana.....	68
Nažu asināšana	68
Šķēru asināšana	68
Slīpēšanas diska nomaiņa.....	69
Tīrīšana un apkope	69
Tīrīšana	69
Uzglabāšana	70
Utilizācija/vides aizsardzība	70
Rezerves daļas / piederumi	70
Kļūdu meklēšana.....	71
Garantija	72
Remonta serviss.....	73
Service-Center	73
Importētājs	73
Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	107
Klaidskats.....	111

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbspēja.



Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem.

Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Asināšanas stacija ir paredzēta instrumentu (piemēram, urbju, nažu, šķēru, cirtņu, kaltu) asināšanai.

Visiem citiem pielietojuma veidiem (piemēram, slīpēšanai ar nepiemērotiem slīpēšanas instrumentiem, slīpēšanai ar dzesēšanas šķidrumu, veselībai bīstamu materiālu, piemēram, azbesta slīpēšanai) ierīce nav paredzēta.

Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta.

Ierīci ir paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstošas

izmantošanas vai nepareizas lietošanas.
Utilizējiet ierīci atbilstoši noteikumiem.

- Ierīce
- Asināšanas ierīce nažiem un šķērēm
- Asināšanas ierīce urbjiem
- Asināšanas ierīce cirtņiem un kaltiem
- Rezerves slīpēšanas disks
- Lietošanas instrukcija

Darbības apraksts

Asināšanas stacija ir paredzēta instrumentu (piemēram, urbju, nažu, šķēru, cirtņu, kaltu) asināšanai. Šim nolūkam komplektācijā ir iekļautas trīs dažādas asināšanas ierīces, kas kalpo kā vadotne un drošības ierīce precīzai asināšanai un slīpēšanai. Vadības elementu funkcijas ir izklāstītas turpmākajā aprakstā.

Pārskats

- A**
- 1 Tikla kontaktdakša
 - 2 Asināšanas ierīce nažiem un šķērēm
 - 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
 - 4 Starplika
 - 5 Magnētisks turētājs
 - 6 Instrumenta balstvirsmas
 - 7 Fiksēšanas skrūve leņķa iestatīšanai
 - 8 Aizsargvāks
 - 9 Montāžas caurumi montāžai pie darbgalda
 - 10 Slīpēšanas disks
 - 11 Pagriežams urbja stiprinājums
 - 12 Uzgrieznis ar rievojumu urbja nostiprināšanai
 - 13 Asināšanas ierīces atbloķēšanas svira
 - 14 Urbja stiprinājums
 - 15 Regulēšanas ierīce
 - 16 Slīpēšanas diska uzgrieznis

Tehniskie dati

Asināšanas stacija PSS 65 C1

Nominālais ieejas
spriegums 220 - 240 V~, 50 Hz
Jaudas patēriņš P 65 W (S6 20%)*
Jaudas patēriņš P₀ 25 W (S1)**
Nominālais apgriezīgu skaits tukšgaitā
n₀ 6700 min⁻¹
Aizsardzības klase II
Aizsardzības veids IP X0
Svars (ar piederumiem) apm. 1,37 kg
Asināšanas leņķa diapazons 15° - 50°
Urbja diametra asināšanas
veiktspēja 3 - 10 mm
Naža platuma asināšanas
veiktspēja 6 - 51 mm
Slīpēšanas disks

Ārējais diametrs Ø 49,5 mm

Urbuma diametrs Ø 10,14 mm

Biezums 7,9 mm

Asināšanas līdzeklis Dimants

Pamata korpusa Metāls

Darba ātrums maks. 60 m/s

Apgriezīgu skaits maks. 23100 min⁻¹

Skaņas spiediena līmenis

(L_{PA}) 60,5 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Skaņas jaudas līmenis

(L_{WA}) 73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Darba režīms S6 20%: Nepārtrauktas darbības režīms ar atkārtoti īslaicīgi slodzi (cikla ilgums 10 min.). Lai motors neuzkarstu, pāršņiedzot pieļaujamo robežu, to 20 % no cikla ilguma drīkst darbināt ar norādīto nominālo jaudu, bet pēc tam 80 % no cikla ilguma ļaujot motoram darboties bezslodzes režīmā.

** Darba režīms S1: Nepārtraukta darbība ar nemainīgu slodzi

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Drošības norādījumi

Simboli un apzīmējumi

Simboli uz ierīces:



Uzmanību!



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Lietojiet acu aizsargus.



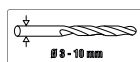
Pastāv elektriskā trieciena risks!
Pirms apkopes un remonta darbiem atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.



Aizsardzības klase II
(divkārša izolācija)



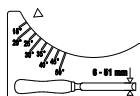
Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



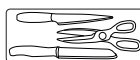
Urbju diametrs



Slipēšanas diska uzgrieznis



Asināšanas leņķis
Sagataves izmērs



Nažu un šķēru asināšanai



Pagriežams urbja stiprinājums

Lietošanas pamācībā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus



Ieteikuma simbols ar norādēm, kā nepieļaut bojājumu rašanos



Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.



Atvienojiet tīkla kontaktdakšu.



Lietojiet dzirdes aizsargus.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci

Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas ir redzami uz šī elektroinstrumenta. Neievērojot tālāk sniegtās instrukcijas, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai tikt gūtas smagas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” apzīmē elektroinstrumentus, kuri saņem strāvu no tīkla (ar tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Darbavietas drošība

- a) Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu. Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada

dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kuriem ir aizsargzemējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavardiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai arī, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Turiet pieslēguma kabeli drošā attālumā no karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudzināti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vieniņi tādus pagarinātājkabeļus,**

kas ir piemēroti arī āra apstākļiem. Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātājkabeļi, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargierīci.** Noplūdstrāvas aizsargierīce samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

- a) **Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar elektroinstrumentu apdomīgi. Nestrādājiet ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirkļus neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājot individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu respiratoru, neslidošus drošības apavus, aizsargķiveri vai austiņas, tiek samazināts traumu risks.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, pabeļat vai nesat instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai atslēga, kas atrodas kādā no rotējošā elektroinstrumenta

komponentiem, var izraisīt traumas.

- e) **Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju un pastāvīgi saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas.** Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām detaļām. Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
 - g) **Ja ir iespējams uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jālieto pareizi.** Putekļu nosūcēju lietošana var palīdzēt novērst riskus, kas saistīti ar putekļu uzkrāšanos.
 - h) **Neradiet sev maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet drošības norādījumus darbam ar elektroinstrumentu arī tad, ja instrumenta biežas lietošanas dēļ to labi pārzināt.** Nevērīga rīcība dažu sekunžu simtdaļu laikā var beigties ar smagiem miesas bojājumiem.
- 4) Elektroinstrumenta lietošana un kopšana**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Veicamajam darba uzdevumam izmantojiet šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs norādītajā jaudas diapazonā strādāsiet labāk un drošāk.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts. Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un tāpēc ir jāsaremontē.**
 - c) **Pirms sākat ierīces iestatīšanu,**

darba instrumenta detaļu nomaiņu vai noliekat ierīci malā, izņemiet spraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru. Šādi piesardzības soļi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.

- d) **Elektroinstrumentus, kuri netiek izmantoti, uzglabājiet vietās, kurām nevar piekļūt bērni. Neļaujiet elektroinstrumentu izmantot personām, kas to nepārzina vai nav lasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.
- e) **Rūpējieties par elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas funkcionē nevainojami un neiesprūst, vai detaļas nav saļauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas lieciet salabot bojātās detaļas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikta elektroinstrumentu apkope.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un rokturu virsmām vienmēr jābūt sausām, bez eļļas vai smērvielām.** Slidīgi rokturi un rokturu virsmas neļauj droši un pareizi lietot un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5) Serviss

a) Sava elektroinstrumenta remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošuma saglabāšana.

Papildu drošības norādījumi

- Pieslēdziet ierīci tikai pie kontaktligzdas, kas ir aprīkota ar uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (Residual Current Device) ar aprēķināto noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Nenovietojiet tikla kabeli un pagarinājuma kabeli slīpēšanas diska tuvumā. Strāvas kabeļa bojājuma vai sagriešanas gadījumā nekavējoties izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Neaiztieciet kabeli, pirms tas nav atvienots no tikla. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- Apdraudējuma novēršanas nolūkā kontaktspraudņa vai strāvas kabeļa nomainīšanu vienmēr veic elektroinstrumenta ražotājs vai ražotāja klientu apkalpošanas centrs.
- Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tā ir drošā veidā uzmontēta uz darba virsmas.
- Jūsu paša drošībai lietojiet tikai tādus piederumus un palīgierīces, kas ir norādītas lietošanas instrukcijā vai arī kuras ir ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs.
- Izmantojiet tikai tādus slīpēšanas diskus, uz kuriem norādītais apgriezību skaits nav mazāks par ierīces datu plāksnītē norādīto.
- Pirms lietošanas veiciet slīpēšanas diska vizuālu apskati. Neizmantojiet bojā-

tus vai deformējušos slīpēšanas diskus. Nomainiet nolietotu slīpēšanas disku.

- Raugieties, lai slīpēšanas laikā radušās dzirksteles neradītu apdraudējumu, piemēram, netrāpītu cilvēkiem vai neaizdedzinātu uzliesmojošas vielas.
- Nekad nelieciet pirkstus starp slīpēšanas disku un dzirksteļu aizsargu vai aizsargvāku tuvumā. Pastāv pirkstu saspiešanas risks.
- Ierīces rotējošās daļas funkcionālu iemeslu dēļ nav iespējams nosegt. Tāpēc rīkojieties apdomīgi un stingri turiet apstrādājamo detaļu, lai nepieļautu tās izslīdēšanu, kā rezultātā jūsu rokas varētu saskarties ar slīpēšanas disku.
- Apstrādājamais materiāls slīpēšanas laikā sakarst. Nepieskarieties apstrādātajai vietai - ļaujiet tai atdzist. Apdegumu risks! Neizmantojiet dzesēšanas šķidrums vai tamlīdzīgu šķidrums.
- Nestrādājiet ar šo ierīci, ja esat noguris, nespējot koncentrēties vai pēc alkohola vai medikamentu lietošanas. Vienmēr savlaicīgi ievērojiet darba pārtraukumu.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet tikla kontaktdakšu
 - iesprūduša darba instrumenta atbrīvošanai,
 - ja pieslēguma vads ir bojāts vai samezgļojies,
 - neparastu trokšņu gadījumā.

Atlikušie riski

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektroinstrumentu lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

a) Plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots elpošanas aizsargs.

- b) dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemērots ausu aizsargs;
- c) Kaitējums veselībai, ko rada:
- pieskaršanās slīpēšanas darbarīkiem ierīces nenosegtajā zonā;
 - atsevišķu apstrādājamo detaļu daļu vai bojātu slīpēšanas disku atvienošanās no ierīces,
- d) kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, kad iekārtu ekspluatē ilgāku laiku, vai vada/ apkopj neatbilstoši norādījumiem.



Brīdinājums! Darbības laikā šis elektroinstrumenta rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, mēs iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Montāža



Uzmanību! Traumu risks!

- Nodrošini, lai darba veikšanai būtu pieejama pietiekami plaša telpa un netiktu apdraudētas citas personas.
- Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas jābūt uzmontētiem visiem pārsegumiem un aizsargietaisēm.
- Izņemiet kontaktdakšu, pirms veicat ierīcē iestatījumus.

Uzstādīšana

Uzstādiet asināšanas staciju uz stingras pamatnes un nofiksējiet ierīci. Ideālā gadījumā pieskrūvējiet iekārtu pie pamatnes. Lai to izdarītu, izmantojiet montāžas

caurumus montāžai pie darbgalda (A 9) apakšējā panelī.



Montāžai nepieciešamās skrūves un uzgriežņi piegādes komplektā nav iekļauti.

Asināšanas ierīču montāža

1. Izvēlieties vienu no trim asināšanas ierīcēm.
2. Lai asināšanas ierīci pārvietotu no darba pozīcijas, nospiediet asināšanas ierīces atbloķēšanas sviru (A 13) uz leju.
3. Virzienā uz augšu izņemiet asināšanas ierīci no vadotnēm.
4. Uzglabāšanas pozīcijās labajā un kreisajā pusē asināšanas ierīces nav nostiprinātas, un tās var vienkārši izvilkēt virzienā uz augšu no vadotnēm.
5. Lai nostiprinātu izvēlēto asināšanas ierīci darba pozīcijā, iebīdiet to no augšas vadotnēs. Nospiediet asināšanas ierīci līdz fiksācijas punktam uz leju.



Asināšanas ierīces ir arī drošības ierīces. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci bez asināšanas ierīces. Pastāv savainošanās risks.

Lietošana



Uzmanību! Traumu risks!

- Pirms jebkāda veida darbiem pie ierīces atvienojiet to no strāvas.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus slīpēšanas diskus un piederumus. Citu ievietojamo darbarīku un citu piederumu lietošana var radīt traumu risku.
- Nekad nedarbiniet ierīci bez aizsargietaisēm.

- Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tā ir drošā veidā uzmontēta uz darba virsmas.



Strādājot ar ierīci, kurai ir uzmontēts dzirksteļu aizsargs, papildus vienmēr valkājiet arī aizsargbrilles, lai pasargātu acis no traumām.



Mēs iesakām lietot dzirdes aizsarglīdzekļus, lai izvairītos no dzirdes bojājumiem.



Ierīces darbības laikā neturiet rokas slīpēšanas diska tuvumā. Pastāv savainošanās risks.

Ieslēgšana un izslēgšana



Pievērsiet uzmanību tam, vai tīkla pieslēguma spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts ierīces tehnisko datu plāksnītē.



Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.

1. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas slēdzi „I” (A 3); ierīce sāk darboties.
2. Lai ierīci izslēgtu, nospiediet izslēgšanas slēdzi „O” (A 3); ierīce izslēdzas.

Pēc ieslēgšanas pagaidiet, līdz ierīce ir sasniegusi savu maksimālo apgriezienu skaitu. Tikai pēc tam sāciet slīpēt.

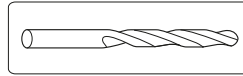


Slīpēšanas disks pēc ierīces izslēgšanas vēl kādu brīdi turpina griezties. Pastāv savainošanās risks.

Darbība izmēģinājuma režīmā:

Pirms pirmo darbu izpildes un pēc katras slīpēšanas diska nomaiņas ļaujiet ierīcei bez slodzes vismaz 1 minūti darboties izmēģinājuma režīmā. Nekavējoties izslēdziet ierīci, ja slīpēšanas disks griežas nevienmērīgi, parādās spēcīgas vibrācijas vai kļūst dzirdami netipiski trokšņi.

B Urbju asināšana

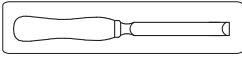


Iespējams asināt urbjus, kuru diametrs ir no 3 līdz 10 mm.

1. Uzstādiet izvēlēto asināšanas ierīci (skatiet „Asināšanas ierīču montāža”).
2. Izņemiet urbja stiprinājumu (14) no asināšanas ierīces.
3. Ievietojiet urbi urbja stiprinājumā (14). Nefiksējiet urbi.
4. Ievietojiet urbja stiprinājumu (14) ar uzgriezni ar rievojumu (12) virzienā uz augšu regulēšanas ierīcē (15).
5. Iebīdīet urbi uz priekšu V veida rievā, līdz metāla atdurei. Urbja asmeņu malām jāpiekļaujas metāla virsmām.
6. Nofiksējiet urbi ar uzgriezni ar rievojumu (12), kas paredzēta urbja fiksācijai.
7. Izņemiet urbja stiprinājumu (14) un ievietojiet to ar uzgriezni ar rievojumu (12) virzienā uz leju urbja stiprinājumā (11).
8. Pārbaudiet urbja novietojumu. Urbja asmeņu malām jāpiekļaujas slīpēšanas diskam (10).
9. Ieslēdziet ierīci un uzasiniet urbi, kustinot urbja stiprinājumu (11) bultiņas virzienā uz priekšu un atpakaļ.
10. Izslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz slīpēšanas disks (10) pilnībā apstājas.

11. Izņemiet urbja stiprinājumu (14) un ievietojiet to pagrieztu par 180° pagriežamajā urbja stiprinājumā (11). Ar to pašu regulējumu varat veikt urbja pretējās puses asmens malas asināšanu.
12. Ieslēdziet ierīci un uzasiniet urbi.
13. Izslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz slīpēšanas disks (10) pilnībā apstājas.

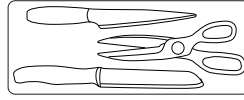
C Cirtņu un kaltu asināšana



1. Uztādiet izvēlēto asināšanas ierīci (skatiet „Asināšanas ierīču montāža”).
2. Novietojiet asmeni uz instrumenta balstvirsmu (6) tā, lai tas piekļaujas starplikai (4). Magnētisks turētājs (5) notur asmeni tā pozīcijā.
3. Atskrūvējiet fiksēšanas skrūvi leņķa iestatīšanai (7) un pagrieziet instrumenta balstvirsmu (6) pozīcijā. Izvēlieties leņķi atbilstoši jau esošajam asināšanas leņķim (slīpās malas leņķis).
4. Nofiksējiet fiksēšanas skrūvi leņķa iestatīšanai (7).
5. Ieslēdziet ierīci un vienmērīgi pārvietojiet instrumenta balstvirsmu (6) gar slīpēšanas disku (10).
6. Vienmēr asiniet ar nelielu spiedienu un lēni virziet asmeni slīpēšanas diska (10) virzienā.
7. Atkārtojiet asināšanas procesu, līdz visas nevienmērīgās vietas ir noslīpētas.
8. Izslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz slīpēšanas disks (10) pilnībā apstājas.

i Lai asinātu cirtni, pagrieziet cirtni un atkārtojiet procesu, sākot no 5. punkta.

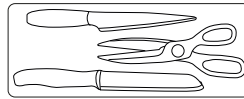
D Nažu asināšana



! Ierīce nav piemērota, lai asinātu nažus ar viļņotu asmeni.

1. Uztādiet izvēlēto asināšanas ierīci (skatiet „Asināšanas ierīču montāža”).
2. Ieslēdziet ierīci.
3. Pilnībā ievietojiet naža asmeni asināšanas rievā.
4. Ar vieglu spiedienu novietojiet asmeni uz slīpēšanas diska (10) un vienmērīgi un lēni velciet nazi uz sevi.
5. Pagrieziet nazi un ievietojiet naža asmeni pretējā asināšanas rievā.
6. Atkārtojiet asināšanas procesu arī šai asmens pusei.
7. Veiciet pārmaiņus asināšanas procesu, līdz asmens mala ir asa un bez atskarēm.
8. Izslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz slīpēšanas disks (10) pilnībā apstājas.

E Šķēru asināšana



! Ierīce nav piemērota, lai asinātu šķēres ar viļņotu asmeni. Ierīce nav piemērota, lai asinātu šķēres ar zobiem.

1. Uztādiet izvēlēto asināšanas ierīci (2) (skatiet „Asināšanas ierīču montāža”).
2. Pilnībā atveriet šķēres.
3. Ieslēdziet ierīci.
4. Ievietojiet šķēru asmeni asināšanas rievā.

5. Ar vieglu spiedienu novietojiet asmeni no skrūves līdz galam uz slīpēšanas diska (10).
6. Izņemiet šķēres no asināšanas stacijas un apgrieziet šķēres, lai asinātu otru asmeni.
7. Ievietojiet otru šķēru asmeni asināšanas rievā.
8. Ar vieglu spiedienu novietojiet asmeni no skrūves līdz galam uz slīpēšanas diska (10).
9. Veiciet pārmaiņus asināšanas procesu, līdz asmeņu malas ir asas un bez atskarpēm.
10. Izslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz slīpēšanas disks (10) pilnībā apstājas.

Slīpēšanas diska nomaīņa



Norādes par nomaīņu:

- Nekad nedarbiniet ierīci bez aizsargietaisēm.
- Pārliecinieties, ka slīpēšanas diska izmēri atbilst šai ierīcei.
- Neizmantojiet atdalītas reducēšanas bukses vai adapteri, lai pielāgotu slīpēšanas disku ar lielāku atveri.
- Neizmantojiet zāga plātnes.
- Pēc slīpēšanas diska nomaīņas atkal pilnīgi samontējiet ierīci.



Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Iaujiet ierīcei atdzist.



Atbrīvojot un pievelkot slīpēšanas diska uzgriezni (16), slīpēšanas disku (10) jānostiprina ar roku vai arī ass jānostiprina ar knaiblēm.

1. Atskrūvējiet slīpēšanas diska uzgriezni (16) pulksteņrādītāju kustības virzienā (kreisā vītne).

2. Noņemiet slīpēšanas disku (10).
3. Uzlieciet jauno slīpēšanas disku (10). Pievelciet slīpēšanas diska uzgriezni (16) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
4. **Darbība izmēģinājuma režīmā:** Pirms pirmo darbu izpildes un pēc katras slīpēšanas diska nomaīņas ļaujiet ierīcei bez slodzes vismaz 1 minūti darboties izmēģinājuma režīmā. Nekavējoties izslēdziet ierīci, ja slīpēšanas disks griežas nevienmērīgi, parādās spēcīgas vibrācijas vai kļūst dzirdami netipiski trokšņi.

Tīrīšana un apkope



Pirms visiem iestafīšanas, apkopes vai remonta darbiem atvienojiet ierīces kontaktspraudni.



Lūdziet šajā lietošanas instrukcijā neaprašītos darbus veikt specializētā darbnīcā. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Pirms jebkuru tehniskās apkopes un tīrīšanas darbu izpildes ļaujiet ierīcei atdzist. Pastāv apdegumu risks!

Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu, piemēram, valīgas, nodilušas vai bojātas daļas, un vai skrūves un citas detaļas ir stingri nostiprinātas. It sevišķi pārbaudiet slīpēšanas disku (A 10). Nomainiet bojātās detaļas.

Tīrīšana



Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens.

- Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet ierīci.
- Noīriet ierīces virsmu ar mīkstu suku, otīņu vai lupatu.

Uzglabāšana

- Glabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Slīpēšanas diski jāuzglabā sausā un stateniskā stāvoklī un tos nedrīkst likt vienu virs otra.

Utilizācija/vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iesaiņojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējās pārstrādes punktā. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Jūsu atsūtītās bojātās ierīces utilizāciju mēs veiksīm bez maksas.

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 73 lpp.).

Pozīcija Instrukcija	Pozīcija Klaidskats	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
A 10	19+21	Slīpēšanas diska ar slīpēšanas diska uzgriezni	91103590
A 2	25	Asināšanas ierīce nažiem un šķērēm	91103591
	12	Asināšanas ierīce urbjiem	91103592
	10	Asināšanas ierīce cirtņiem un kaltiem	91103593

Kļūdu meklēšana



Pirms jebkāda veida darbiem pie ierīces atvienojiet to no strāvas.
Pastāv elektriskā trieciena risks!

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav tīkla sprieguma Nostrādājis ēkas drošinātājs	Pārbaudiet kontaktligzdu, tīkla kabeli, vadu, tīkla spraudni un vajadzības gadījumā lūdziet kvalificētam elektriķim tos salabot, pārbaudiet mājas drošinātāju.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (A 3)	Remonts klientu apkalpošanas centrā
	Motora bojājums	
Slīpēšanas darbarīki nekustas, lai gan darbojas motors	Slīpēšanas diska uzgrieznis (A 16) ir vaļīgs	Pievilkiet slīpēšanas diska uzgriezni (skatiet sadaļu „Slīpēšanas diska nomainā”)
	Apstrādājamo materiāls, tā paliekas vai slīpēšanas darbarīka paliekas bloķē piedziņu	Izņemt bloķējumu izraisošās paliekas
Motora darbība palēninās un apstājas pavisam	Apstrādājamo materiāls rada ierīces pārslodzi	Samaziniet spiedienu uz slīpēšanas darbarīku
		Nepiemērots apstrādājamo materiāls
Slīpēšanas diska kustas nevienmērīgi, dzirdami netipiski trokšņi	Slīpēšanas diska uzgrieznis (A 16) ir vaļīgs	Pievilkiet slīpēšanas diska uzgriezni (skatiet sadaļu „Slīpēšanas diska nomainā”)
	Bojāts slīpēšanas diska (A 10)	Nomainiet slīpēšanas disku

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums].

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, Slīpēšanas disks), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 374688_2104), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava.

Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Service-Center

LV **Servisa Latvija**
Tel.: 8000 58 08
E-Mail: grizzly@lidl.lv
IAN 374688_2104

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Sisukord

Sissejuhatus	74
Sihipärane kasutamine	74
Üldine kirjeldus	74
Tarnekomplekt	75
Funktsiooni kirjeldus	75
Ülevaade	75
Tehnilised andmed	75
Ohutusjuhised	76
Sümbolid ja piktogrammide	76
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	76
Täiendavad ohutusjuhised	78
Jäähohud	79
Montaaž	79
Paigaldamine	80
Teritusrakiste monteerimine	80
Käsitsemise	80
Sisse- ja väljalülitamine	80
Puuride teritamine	81
Meislite ja peitlite teritamine.....	81
Nugade teritamine	81
Käärde teritamine	82
Lihvketta vahetamine	82
Puhastamine ja hooldamine	83
Puhastamine	83
Ladustamine	83
Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse	83
Varuosad/tarvikudr	83
Veaotsing	84
Garantii	85
Remonditeenus	86
Service-Center	86
Importija	86
Algupärase EÜ- vastavusdeklaratsiooni tõlge ...	108
Osade joonis	111

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõiki- de käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

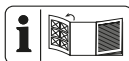
Teritusseade on sobiv tööriistade (nt puuride, nugade, käärde, meislite, peitlite) teritamiseks.

Kõikide teiste kasutusviiside (nt lihvimine mittesobivate lihvimisinstrumentidega, lihvimine jahutusvedelikuga, tervistkahjustavate materjalide nagu asbesti lihvimine) jaoks ei ole seade ette nähtud.

See seade ei ole ette nähtud tööduslikuks kasutamiseks. Töödusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Üldine kirjeldus



Olulisemate osade joonised leiate eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelt.

Tarnekomplekt

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarne komplektsust.

- Seade
- Teritusrakis nugadele ja kääridele
- Teritusrakis puuridele
- Teritusrakis meislitele ja peitlitele
- Varulihvketas
- Kasutusjuhend

Funktsiooni kirjeldus

Teritusseadis on sobiv instrumentide (nt puuride, nugade, kääride, meislite, peitlite) teritamiseks. Selleks sisalduvad tarnekomplektis kolm erinevat teritusrakist, mis võimaldavad juhikuna ja turvaseadisena täpset teritamist ja lihvimist.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Ülevaade

- A**
- 1 Võrgupistik
 - 2 Teritusrakis nugadele ja kääridele
 - 3 Sisse-/väljalüliti
 - 4 Kaugusehoidik
 - 5 Magnethoidik
 - 6 Tööriista alus
 - 7 Nurgaregulaatori fikseerimiskruvi
 - 8 Kaitseekraan
 - 9 Tööpingile monteerimise montaažiavad
 - 10 Lihvketas
 - 11 Pööratav puurikinnitus
 - 12 Puurifiksaatori rihvelmutter
 - 13 Teritusrakiste vabastushoob
 - 14 Puurhoidik
 - 15 Reguleerimiseseadis
 - 16 Lihvketta mutter

Tehnilised andmed

Teritusseade..... PSS 65 C1

Nominaalne
sisendpinge..... 220 - 240 V~, 50 Hz
Võimsustarve P..... 65 W (S6 20%)*
Võimsustarve P₀..... 25 W (S1)**
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus
n₀..... 6700 p/min
Kaitseklass II
Kaitseaste IP X0
Kaal (koos tarvikutega) umbes 1,37 kg
Teritusrurga vahemik 15° - 50°
Teritusvahemik, puuri läbimõõt.. 3 - 10 mm
Teritusvahemik, noa laius 6 - 51 mm
Lihvketas

Välisläbimõõt..... Ø 49,5 mm

Ava läbimõõt..... Ø 10,14 mm

Paksus 7,9 mm

Lihvimisvahend Teemant

Aluskeha Metall

Töökiirus max 60 m/s

Pöörlemissagedus.... max 23 100 p/min

Mürarõhutase

(L_{PA}) 60,5 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Helivõimsuse tase

(L_{WA}) 73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* töörežiim S6 20%: Vahelduva koormusega püsirežiim (käituskestus 10 min). Et mootorit lubamatult mitte soojendada tohib mootorit käitada 20% käitusajast toodud nimivõimsusel ja seejärel peab mootor 80% käitusajast peab edasi töötama ilma koormuseta.

** töörežiim S1: Muutumatu koormusega püsirežiim

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja sätetega.

Ohutusjuhised

Sümbolid ja piktogrammid

Seadmel olevad sümbolid



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Kandke kuulmiskaitsevahendit



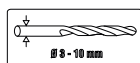
Elektrilöögi oht! Enne hooldus- ja remonditöid tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.



Kaitseklass II
(kahekordne isolatsioon)



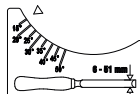
Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



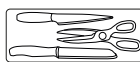
Puuri läbimõõt



Lihvketta mutter



Teritusnurk
Detaili suurus



Nugade ja kääride teritamiseks



Pööratav puurikinnitus

Sümbolid juhendis



Ohusümbol koos juhistega isiku- või varakahjude vältimiseks



Keelusümbol koos andmetega kahjude vältimiseks



Ühendage seade võrgupingega.



Tõmmake võrgupistik välja.



Kandke kuulmiskaitsevahendit



Viitemärgid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



Hoiatus! Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusjuhised, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool toodud juhiste järgimata jätmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutussuunistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) ja aku-toitel töötavatele elektritööriistadele (ilma toitejuhtmega).

1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad annavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal**

sellest eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2) Elektriohutus

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega pistikuadaptoreid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriist eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet mitte-eesmärgipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast.** Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) **Kui ei ole võimalik vältida elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitseülilitit.** Rikkevoolukaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isikute ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust, kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolumumaski, mitte libisevaid turvajalatsid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsemeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohu.
- c) **Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lülitil hoiate või sisselülitatud seadme vooluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid ja kruvitsad.** Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebaloomulikku keha hoiakut. Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid.** Hoidke rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.

- g) Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja -kogumisseadmeid, tagage nende korralik kinnitus ja õige kasutamine.

Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

- h) Ärge pange ennast ohtlikku olukorda ega rikkuge elektritööriistade ohutusekirju, isegi kui olete elektritööriistaga pärast mitmeid kasutusvõimalusi tuttav. Hooletu kasutus võib tekitada loetud sekunditega raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista.

Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutumalt.

- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.

- c) Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme hoiukohta panemist eemaldage pistik pistikupesast ja/või eemaldage aku. See ettevaatusabinõu on elektritööriista juhusliku käivitumise vältimiseks.

- d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.

- e) Hooldage elektritööriista ja selle tarvikuid korralikult. Kontrolli-

ge, kas seadme liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist pa-

randada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

- f) Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud, teravate löikeservadega löikeseadmed jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitavad.

- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid jne nende juhiste kohaselt. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi.

Elektritööriista kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel või põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õlist ja rasvast vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista ohutut kasutamist ega juhtimist ettenägematutes olukordades.

5) Teenindus

- a) Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Nii on tagatud elektritööriista ohutuse piisvus.

Täiendavad ohutusjuhised

- Hoidke võrgukaabel ja pikenduskaabel lihvkettast eemal. Kahjustuse või läbilõikamise korral tõmmake võrgupistik koheselt pistikupesast välja. Ärge puudutage kaablit enne, kui see on toitevõrgust lahutatud. Esineb elektrilöögi oht.

- Pistiku või ühenduskaabli vahetamise peab ohtude vältimiseks alati teostama elektritööriista tootja või tema kliendi-teenindus.
- Lülitage seade sisse alles siis, kui see on kindlalt tööpinnale monteeritud.
- Teie enda ohutuse huvides kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud või tööriista tootja poolt soovitatud tarvikuid ja lisaseadmeid.
- Kasutage ainult lihvkettaid, millele trükitud pöörlemissagedus on vähemalt sama suur kui seadme tüübisildil märgitud pöörlemissagedus.
- Enne kasutamist kontrollige lihvketaat visuaalselt. Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud lihvkettaid. Vahetage kulunud lihvketas.
- Jälgige, et lihvimisel tekkivad sädemed ei põhjustaks ohtu, nt tabaksid inimesi või süütaksid süttivad ained.
- Ärge mitte kunagi hoidke sõrmi lihvketa ja sädemekaitsme vahel või kaitseekraanide läheduses. Esineb muljumise oht.
- Seadme pöörlevaid osi ei saa funktsionaalsetel põhjustel kinni katta. Toimige seetõttu ettenägelikult ja hoidke detaili tugevasti kinni, et vältida libisemist, mistõttu võiksid teie käed puutuda vastu lihvketaat.
- Detail läheb lihvimisel kuumaks. Ärge haarake töödeldud kohast, laske sellel jahtuda. Esineb põletusohu. Ärge kasutage jahutusainet või muud sarnast.
- Ärge töötage seadmega, kui olete väsinud või olete tarbinud alkoholi või ravimeid. Tehke alati õigeaegselt tööpause.
- Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja
 - blokeerunud instrumendi vabastamiseks,
 - kui ühenduskaabel on kahjustatud või sõlmes,
 - ebatavalise müra korral.

Jääkohud

Ka siis, kui kasutate seda elektritööriista eeskirjadekohaselt, jäävad alati jääkohud. Olenevalt elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist võivad esineda alljärgnevad ohud:

- a) Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat respiraatorit.
- b) kuulmiskahjustused, kui ei kasutata sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- c) Tervisekahjustused
 - Lihvimisinstrumentide puudutamisel katmata piirkonnas;
 - Osade väljapaiskumine detailidest või kahjustatud lihvketaat.
- d) tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamisest, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist genereerib kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatavates tingimustes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage meditsiinilisi implantaate kasutaval isikul enne seadme kasutamist nõu pidada arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Montaaž



Tähelepanu! Vigastusohu!

- Jälgige, et töötamiseks oleks piisavalt ruumi, ja et teised isikud ei oleks ohustatud.
- Enne kasutuselevõtmist peavad kõik katted ja kaitseadised olema nõuetekohaselt monteeritud.

- Tõmmake võrgupistik enne seadme seadistamist välja.

Paigaldamine

Asetage teritusseade tugevale alusele ja kinnitage seade. Ideaaljuhul kinnitage masina alusele poltidega. Kasutage selleks põhjaplaadis olevaid tööpingile monteermise montaažiavasid (A 9).

i Montaažiks vajalikud poldid ja mutrid ei sisaldu tarnekomplektis.

Teritusrakiste monteerimine

1. Valige üks kolmest teritusrakisest.
2. Teritusrakise tööasendist eemaldamiseks peate teritusrakiste lukustuse vabastushooba (A 13) vajutama allapoole.
3. Tõmmake teritusrakis juhtsiinidest ülespoole välja.
4. Hoiukohtadest vasakul ja paremal ei ole teritusrakised fikseeritud ja neid saab lihtsalt ülespoole juhtsiinidest välja tõmmata.
5. Valitud teritusrakise tööasendis fikseerimiseks lükake see rakis ülevalt juhtsiinidesse. Suruge teritusrakist üle fikseerimispunkti allapoole.

! **Teritusrakised on ka turvasaadised. Ärge mitte kunagi kasutage seadet ilma teritusrakiseta. Esineb vigastusohu.**

Käsitsemine

! **Tähelepanu! Vigastusohu!**

- Tõmmake enne kõiki seadmel tehtavaid töid võrgupistik välja.

- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud lihvkettaid ja tarvikuid. Teiste instrumendite ja teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohu.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet ilma kaitseeadisteta.
- Lülitage seade sisse alles siis, kui see on kindlalt tööpinginale monteeritud.



Silmavigastuste vältimiseks kandke töötamisel vaata-mata sädemekaitsemele alati kaitseprille.



Kuulmiskahjustuste vältimiseks soovime me kanda kõrvaklappe.



Kui seade töötab, hoidke oma käed lihvkettast eemal. Esineb vigastusohu.

Sisse- ja väljalülitamine



Jälgige, et võrguühenduse pingevastaks seadme tüübisildil märgitud pingele.



Ühendage seade võrgupingega.

1. Sisselülitamiseks vajutage sisselülitit „I“ (A 3), seade käivitub.
2. Väljalülitamiseks vajutage väljalülitit „0“ (A 3), seade lülitub välja.

Oodake pärast sisselülitamist, kuni seade on saavutanud oma maksimaalse pöörlemissageduse. Alustage alles siis lihvimisega.

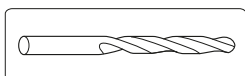


Lihvketas pöörleb veel veidi pärast seadme väljalülitamist edasi. Esineb vigastusohu.

Proovikäivitus:

Enne esmakordset töötamist ja pärast iga lihvketta vahetust tehke vähemalt 1-minutilise proovikäivitus ilma koormuseta. Kui lihvketas pöörleb ebahühtlaselt, esineb märgatav vibratsioon või kostab ebaharilik müra, lülitage seade koheselt välja.

B Puuride teritamine



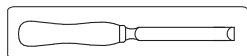
Teritada saab puure läbimõõduga 3-10 mm.

1. Monteerige valitud teritusrakis (vt Teritusrakiste monteerimine).
2. Eemaldage puurhoidik (14) teritusrakisest.
3. Asetage puur puurihoidikusse (14). Ärge kinnitage puuri.
4. Asetage puurhoidik (14) rihvelmutriga (12) ülespoole reguleerimisseadisesse (15).
5. Lükake puuri ettepoole V-soonde, kuni metalltökiseni. Puuri löikeservad peavad sealjuures puutuma vastu metallpinna.
6. Kinnitage puur rihvelmutriga (12) puurifiksaatorisse.
7. Eemaldage puurhoidik (14) ja asetage see, rihvelmutriga (12) allapoole, puurikinnituse (11).
8. Kontrollige puuri asendit. Puuri löikeservad peavad puudutama lihvkettast (10).
9. Lülitage seade sisse ja lihvide puuri, selleks liigutage puurikinnitust (11) noole suunas edasi ja tagasi.
10. Lülitage seade välja ja oodake lihvketta (10) seiskumist.
11. Eemaldage puurihoidik (14) ja asetage see 180° võrra pööratult uuesti pööratavasse puurikinnituse (11). Nii saate

sama reguleeringuga lihvida puuri vastaspoolset löikeserva.

12. Lülitage seade sisse ja lihvide puuri.
13. Lülitage seade välja ja oodake lihvketta (10) seiskumist.

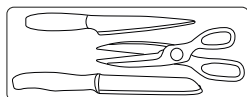
C Meislite ja peitlite teritamine



1. Monteerige valitud teritusrakis (vt Teritusrakiste monteerimine).
2. Asetage tera nii tööriista alusele (6), et tera puutub vastu kaugusehoidikut (4). Magnethoidik (5) hoiab puuri selle asendis.
3. Vabastage nurgaregulaatori (7) fikseerimiskruvi ja keerake tööriista alus (6) asendisse. Valige vastavalt juba olemasolevale faasinurgale nurk (kaldu asetseva serva nurk).
4. Fikseerige uuesti nurgaregulaatori fikseerimiskruvi (7).
5. Lülitage seade sisse ja liigutage tööriista alust (6) ühtlaselt mööda lihvkettast (10) edasi ja tagasi.
6. Avaldage lihvimise ajal kergest survet ja lükake tera aeglaselt vastu lihvkettast (10).
7. Korra ke lihvimistoimingut, kuni kõik ebahühtlased kohad on kõrvaldatud.
8. Lülitage seade välja ja oodake lihvketta (10) seiskumist.

i Meisli teritamiseks pöörake meisel ümber ja korra ke toimingut alates punktist 5.

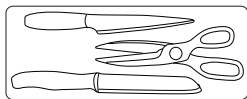
D Nugade teritamine



! Seade ei ole sobiv lainelise teraga nugade teritamiseks.

1. Monteerige valitud teritusrakis (vt Teritusrakiste monteerimine).
2. Lülitage seade sisse.
3. Asetage noatera täielikult lihvimissälku.
4. Juhtige tera kerge survega vastu lihvkettast (10) ja tõmmake nuga ühtlaselt ja aeglaselt enda poole.
5. Keerake nuga ja asetage noatera vastasasuvasse lihvimissälku.
6. Korrake lihvimistoimingut ka tera sellel küljel.
7. Teostage mõlemalt poolt lihvimistoiminguid, kuni lõikeserv on ilma kraatideta ja terav.
8. Lülitage seade välja ja oodake lihvketta (10) seiskumist.

E Kääride teritamine



! Seade ei ole sobiv lainelise teraga kääride teritamiseks. Seade ei ole sobiv hammaskääride teritamiseks.

1. Monteerige valitud teritusrakis (2). (vt teritusrakise monteerimine).
2. Avage käärid täielikult.
3. Lülitage seade sisse.
4. Juhtige üks käärilehtedest lihvimissälku.
5. Juhtige leht kerge survega alates kruvist kuni tipuni vastu lihvkettast (10).
6. Eemaldage käärid teritusseadmest ja pöörake käärid teise lehe teritamiseks ümber.
7. Juhtige teine käärileht lihvimissälku.
8. Juhtige leht kerge survega alates kruvist kuni tipuni vastu lihvkettast (10).

9. Teostage mõlemalt poolt lihvimistoiminguid, kuni lõikeservad on ilma kraatideta ja teravad.
10. Lülitage seade välja ja oodake lihvketta (10) seiskumist.

Lihvketta vahetamine

! **Juhised vahetamiseks:**

- Ärge mitte kunagi käituge seadet ilma kaitseseadisteta.
- Veenduge, et lihvketta mõõtmed sobivad seadmega.
- Ärge kasutage liiga suure avaga lihvkettaste sobivaks tegemiseks eraldi vahetuks või adapterit.
- Ärge kasutage saelehti.
- Pärast lihvketta vahetust monteerige seade jälle täielikult kokku.



Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja. Laske seadmel jahtuda.



Lihvketta mutri (16) vabastamisel ja pingutamisel tuleb lihvkettast (10) käega või telge tangidega kinni hoida.

1. Vabastage lihvketta mutter (16) päripäeva (vasakkeere).
2. Eemaldage lihvkettas (10).
3. Asetage uus lihvkettas (10) peale. Keerake lihvketta mutter (16) vastupäeva kinni (vasakkeere).
4. **Proovikäivitus:** Enne esmakordset töötamist ja pärast iga lihvketta vahetust tehke vähemalt 1-minutiline proovikäivitus ilma koormuseta. Kui lihvkettas pöörleb ebaühtlaselt, esineb märgatav vibratsioon või kostab ebaharilik müra, lülitage seade koheselt välja.

Puhastamine ja hooldamine



Tõmmake enne igasuguseid seadistusi, hooldust või remonti võrgupistik välja.



Laske tööd, mida ei ole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, teha töökojas. Kasutage ainult originaalosi. Laske enne kõiki hooldus- ja puhastustöid seadmel jahtuda. Esineb põletusoht!

Kontrollige enne igat kasutamist, ega seadmel pole ilmseid puudusi, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad; samuti kontrollige, kas kruvid ja teised osad on õigesti kinnitatud. Kontrollige iseäranis lihvketa (A 10). Vahetage kahjustatud osad.

Puhastamine



Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge mitte kunagi puhastage seadet voolava vee all.

- Puhastage seade põhjalikult pärast igat kasutamist.
- Puhastage seadme pinda pehme harja, pintli või lapiga.

Ladustamine

- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitstud ning lastele kättesaamatus kohas.
- Lihvketaid tuleb hoida kuivalt ja püstselt ning neid ei tohi virnastada.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku taaskasutusse.



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.

- Viige seade jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metalloosad võib koguda eraldi ja nii anda taaskasutusse. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.
- Meile saadetud defektseid seadmete jäätmekäitluse teostame tasuta.

Varuosad/tarvikudr

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 86).

Positsioon Juhend	Positsioon Koostejoonis	Nimetus	Tellimisnr
A 10	19+21	Lihvketa koos lihvketa mutriga	91103590
A 2	25	Teritusrakis nugadele ja kääridele	91103591
	12	Teritusrakis puuridele	91103592
	10	Teritusrakis meislitele ja peitlitele	91103593

Veaotsing



Tõmmake enne kõiki seadmel tehtavaid töid võrgupistik välja.
Elektrilöögi oht!

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Võrgupinge puudub Hoone kaitse rakendub	Kontrollige pistikupesa, kaablit, võrgupistikut, vajadusel laske elektrialaisikul remontida, kontrollige hoone kaitsmeid.
	Sisse-/väljalüliti (A 3) defektne	Remont klienditeeninduses
	Mootor defektne	
Lihvimisinstrumentid ei liigu, kuigi mootor töötab	Lihvketta mutter (A 16) lõtv	Pingutage lihvketta mutter (vt „Lihvketta vahetamine“)
	Detail, detailijäädgid või lihvimisinstrumentide jäädgid blokeerivad ajami	Eemaldage takistused
Mootor muutub aeglasemaks ja jääb seisma	Seade koormatakse detailiga üle	Vähendage survet lihvimisinstrumentidele
		Detail on ebasobiv
Lihvketas töötab ebaühtlaselt, on kuulda ebanormalseid helisid	Lihvketta mutter (A 16) lõtv	Pingutage lihvketta mutter (vt „Lihvketta vahetamine“)
	Lihvketas (A 10) defektne	Vahetage lihvketas

Garantii

Väga austatud klient

Saate sellele seadmele 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasuta.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nt lihvkettad) või osadele, mis on valmistatud kergesti purunevatest materjalidest (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mitte otstarbekohaselt kasutatud, või kui seda ei ole hooldatud. Otstarbekohaseks kasutamiseks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis antud juhiseid. Kasutusviise ja käsitsemisi, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb kindlasti vältida. Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahti tegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 374688_2104).
- Toote numbri leiata tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefonil** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile



antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Service-Center



Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 374688_2104

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	87
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	87
Allgemeine Beschreibung	88
Lieferumfang.....	88
Funktionsbeschreibung	88
Übersicht	88
Technische Daten	88
Sicherheitshinweise	89
Symbole und Bildzeichen	89
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	89
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	92
Restrisiken	93
Montage	93
Aufstellen	94
Schärfvorrichtungen montieren.....	94
Bedienung	94
Ein- und Ausschalten.....	94
Schärfen von Bohrern	95
Schärfen von Meißeln und Beiteln	95
Schärfen von Messern	96
Schärfen von Scheren	96
Schleifscheibe wechseln.....	97
Reinigung und Wartung	97
Reinigung.....	97
Lagerung	98
Entsorgung/Umweltschutz	98
Ersatzteile/Zubehör	98
Fehlersuche	99
Garantie	100
Reparatur-Service	101
Service-Center	101
Importeur	101
Original-EG-	
Konformitätserklärung	109
Explosionszeichnung	111

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schärfstation ist zum Schärfen von Werkzeugen (z. B. Bohrern, Messern, Scheren, Meißeln, Beitel) geeignet.

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Schärfvorrichtung für Messer und Scheren
- Schärfvorrichtung für Bohrer
- Schärfvorrichtung für Meißel und Beitel
- Ersatzschleifscheibe
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Schärfstation ist zum Schärfen von Werkzeugen (z. B. Bohrern, Messern, Scheren, Meißeln, Beiteln) geeignet. Hierzu sind drei verschiedene Schärfvorrichtungen im Lieferumfang enthalten, die als Führung und Sicherheitseinrichtung ein präzises Schärfen und Schleifen ermöglichen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|--------------------------------------------|
| A | 1 Netzstecker |
| | 2 Schärfvorrichtung für Messer und Scheren |
| | 3 Ein-/Ausschalter |
| | 4 Abstandhalter |
| | 5 Magnethalter |
| | 6 Werkzeugauflage |
| | 7 Feststellschraube für Winkeleinstellung |

- | | |
|----|--------------------------------------------|
| 8 | Schutzhaube |
| 9 | Montagelöcher für Werkbankmontage |
| 10 | Schleifscheibe |
| 11 | drehbare Bohrer Aufnahme |
| 12 | Rändelmutter zur Bohrerfixierung |
| 13 | Entriegelungshebel für Schärfvorrichtungen |
| 14 | Bohrerhalterung |
| 15 | Justiervorrichtung |
| 16 | Schleifscheiben-Mutter |

Technische Daten

Schärfstation..... PSS 65 C1

Nenneingangs-	spannung.....	220 - 240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	65 W (S6 20%)*	
Leistungsaufnahme n_0	25 W (S1)**	
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	n_0	6700 min ⁻¹
Schutzklasse		□ II
Schutzart.....		IP X0
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca.	1,37 kg
Schleifwinkelbereich		15° - 50°
Schärfleistung Bohrdurchmesser .		3 - 10 mm
Schärfleistung Messerbreite		6 - 51 mm
Schleifscheibe		
Außendurchmesser		Ø 49,5 mm
Bohrungsdurchmesser		Ø 10,14 mm
Dicke		7,9 mm
Schleifmittel		Diamant
Grundkörper		Metall
Arbeitsgeschwindigkeit		max. 60 m/s
Drehzahl.....		max. 23100 min ⁻¹
Schalldruckpegel		
(L_{pA})		60,5 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel		
(L_{WA})		73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Betriebsart S6 20%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 20% der Spieldauer mit der

angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 80% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

** Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Augenschutz.



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



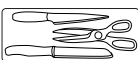
Durchmesser Bohrer



Schleifscheiben-Mutter



Schleifwinkel
Werkstückgröße



Zum Schleifen von Messer
und Schere



Drehbare Bohraufnahme

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Netzstecker ziehen



Tragen Sie Gehörschutz



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der**

Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder

verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.

- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
 - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Achtung! Verletzungsfahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Aufstellen

Stellen Sie die Schärfstation auf einen festen Untergrund und fixieren Sie das Gerät. Idealerweise verschrauben Sie die Maschine mit dem Untergrund. Nutzen Sie hierzu die Montagelöcher für Werkbankmontage (A 9) in der Bodenplatte.



Schrauben und Muttern zur Montage sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schärfvorrichtungen montieren

1. Wählen Sie eine der drei Schärfvorrichtungen aus.
2. Um eine Schärfvorrichtung aus der Arbeitsposition zu entfernen müssen Sie den Entriegelungshebel für Schärfvorrichtungen (A 13) nach unten drücken.
3. Ziehen Sie die Schärfvorrichtung aus den Führungsschienen nach oben heraus.
4. An den Aufbewahrungspositionen rechts und links sind die Schärfvorrichtungen nicht fixiert und können einfach nach oben aus den Führungsschienen herausgezogen werden.
5. Um die ausgewählte Schärfvorrichtung in der Arbeitsposition zu fixieren, schieben Sie diese von oben in die Führungsschienen. Drücken Sie die Schärfvorrichtung bis über den Einrastpunkt nach unten.



Die Schärfvorrichtungen stellen auch eine Sicherheitseinrichtung dar. Benutzen Sie das Gerät nie ohne eine Schärfvorrichtung. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bedienung



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.



Tragen Sie beim Arbeiten trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.



Wir empfehlen das Tragen eines Gehörschutzes, um Gehörschäden zu vermeiden.



Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“ (A 3), das Gerät läuft an.

- Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „0“ (A 3), das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.



Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

B Schärfen von Bohrern

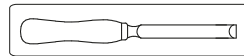


Es lassen sich Bohrer von 3-10 mm Durchmesser schärfen.

- Montieren Sie die ausgewählte Schäfrvorrichtung (siehe Schäfrvorrichtungen montieren).
- Entnehmen Sie die Bohrerhalterung (14) aus der Schäfrvorrichtung.
- Setzen Sie den Bohrer in die Bohrerhalterung (14) ein. Fixieren Sie den Bohrer nicht.
- Setzen Sie die Bohrerhalterung (14) mit der Rändelmutter (12) nach oben in die Justiervorrichtung (15) ein.
- Schieben Sie den Bohrer nach vorne in die V-Nut, bis an den Metallanschlag.

- Die Schneidkanten des Bohrers müssen dabei an den Metallflächen anliegen.
- Fixieren Sie den Bohrer mit der Rändelmutter (12) zur Bohrerfixierung.
- Entnehmen Sie die Bohrerhalterung (14) und setzen Sie diese, mit der Rändelmutter (12) nach unten, in die Bohrer Aufnahme (11) ein.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung des Bohrers. Die Schneidkanten des Bohrers müssen die Schleifscheibe (10) berühren.
- Schalten Sie das Gerät ein und schleifen Sie den Bohrer, indem Sie die Bohrer Aufnahme (11) in Pfeilrichtung hin und her bewegen.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.
- Entnehmen Sie die Bohrerhalterung (14) und setzen Sie diese um 180° gedreht in die drehbare Bohrer Aufnahme (11) wieder ein. Sie können so mit der gleichen Justierung die entgegengesetzte Schneidkante des Bohrers schleifen.
- Schalten Sie das Gerät ein und schleifen Sie den Bohrer.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.

C Schärfen von Meißeln und Beiteln

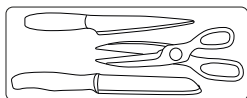


- Montieren Sie die ausgewählte Schäfrvorrichtung (siehe Schäfrvorrichtungen montieren).
- Legen Sie die Klinge so auf die Werkzeugaufgabe (6) auf, dass sie am Abstandhalter (4) anliegt. Der Magnethalter (5) hält die Klinge auf ihrer Position.

3. Lösen Sie die Feststellschraube für Winkeleinstellung (7) und drehen Sie die Werkzeugauflage (6) in Position. Wählen Sie den Winkel entsprechend dem bereits bestehenden Fasenwinkel (Winkel der abgeschrägten Kante) aus.
 4. Fixieren Sie die Feststellschraube für Winkeleinstellung (7) wieder.
 5. Schalten Sie das Gerät ein und bewegen die Werkzeugauflage (6) gleichmäßig an der Schleifscheibe (10) hin und her.
 6. Üben Sie beim Schleifvorgang stets einen leichten Druck aus und schieben Sie die Klinge langsam zur Schleifscheibe (10).
 7. Wiederholen Sie den Schleifvorgang, bis alle Ungleichmäßigkeiten entfernt sind.
 8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.
4. Führen Sie die Klinge mit leichtem Druck an die Schleifscheibe (10) und ziehen Sie das Messer gleichmäßig und langsam zu sich heran.
 5. Drehen Sie das Messer und setzen Sie die Messerklinge in die gegenüberliegende Schleifkerbe ein.
 6. Wiederholen Sie den Schleifvorgang auch für diese Klingenseite.
 7. Führen Sie den wechselseitigen Schleifvorgang aus, bis die Schneidkante gratfrei und scharf ist.
 8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.

i Zum Schärfen eines Meißels drehen Sie den Meißel um und wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt 5.

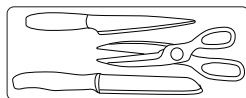
D Schärfen von Messern



! Das Gerät ist nicht geeignet, um Messer mit Wellenschliff zu schleifen.

1. Montieren Sie die ausgewählte Schärfvorrichtung (siehe Schärfvorrichtungen montieren).
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Setzen Sie die Messerklinge ganz in die Schleifkerbe ein.

E Schärfen von Scheren



! Das Gerät ist nicht geeignet, um Scheren mit Wellenschliff zu schleifen. Das Gerät ist nicht geeignet, um Zackenscheren zu schleifen.

1. Montieren Sie die ausgewählte Schärfvorrichtung (2). (siehe Schärfvorrichtungen montieren).
2. Öffnen Sie die Schere ganz.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Führen Sie eines der Scherenblätter in die Schleifkerbe ein.
5. Führen Sie das Blatt mit leichtem Druck von der Schraube bis zur Spitze an die Schleifscheibe (10).
6. Nehmen Sie die Schere von der Schärfstation weg und drehen Sie die Schere zum Schärfen des anderen Blattes um.
7. Führen Sie das andere Scherenblatt in die Schleifkerbe ein.
8. Führen Sie das Blatt mit leichtem Druck von der Schraube bis zur Spitze an die Schleifscheibe (10).

9. Führen Sie den wechselseitigen Schleifvorgang aus, bis die Schneidkanten gratfrei und scharf sind.
10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.

4. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Schleifscheibe wechseln



Hinweise zum Wechseln:


- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Beim Lösen und Festziehen der Schleifscheiben-Mutter (16) muss die Schleifscheibe (10) von Hand oder die Achse mit einer Zange fixiert werden.

1. Lösen Sie die Schleifscheiben-Mutter (16) im Uhrzeigersinn (Linksgewinde). 
2. Nehmen Sie die Schleifscheibe (10) ab.
3. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (10) auf. Verschrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (16) gegen den Uhrzeigersinn (Linksgewinde).

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (A 10). Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 101).

Position Anleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 10	19+21	Schleifscheibe mit Schleifscheiben-Mutter	91103590
A 2	25	Schärfvorrichtung für Messer und Scheren	91103591
	12	Schärfvorrichtung für Bohrer	91103592
	10	Schärfvorrichtung für Meißel und Beitel	91103593

Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Repara- tur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 3) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Mo- tor läuft	Schleifscheiben-Mutter (A 16) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeu- ge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird lang- samer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug ver- ringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräu- sche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter (A 16) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifscheibe (A 10) defekt	Schleifscheibe wechseln

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheiben) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 374688_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 374688_2104

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 374688_2104

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 374688_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



Alkuperäisen CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Täten vakuutamme, että
Teroituslaite
PSS 65 C1
mallisarja 000001 - 493534

vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja standardeja, kansallisia standardeja sekä määräyksiä:

EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Asiakirjavastuullinen

* Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EY, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön.



Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed intygas att konstruktionen av

Slipstation

byggserie PSS 65 C1

Serienummer 000001 - 493534

har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Dokumentationsombud

* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

Urządzenie do ostrzenia

typoszereg PSS 65 C1

numer seryjny 000001 - 493534

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

Universalus galąstuvas

serija PSS 65 C1

Serijos Nr. 000001 - 493534

atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojantį leidimą

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka

**Asināšana stacija
modelis PSS 65 C1**

sērijas numurs 000001 - 493534

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidist

Käesolevaga kinnitame, et
Teritusmasin
Mudel PSS 65 C1
seerianumber 000001 - 493534

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.11.2021

Christian Frank
Dokumentatsiooni koostamiseks
volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Schärfstation

Modell PSS 65 C1

Seriennummer 000001 - 493534

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



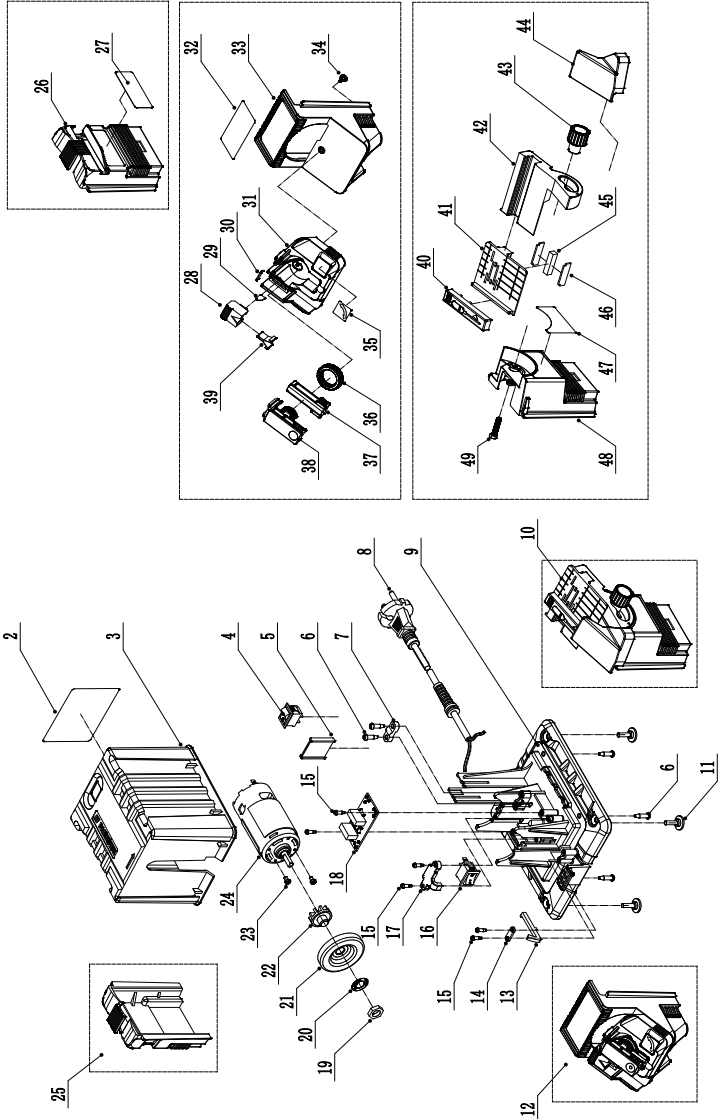
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

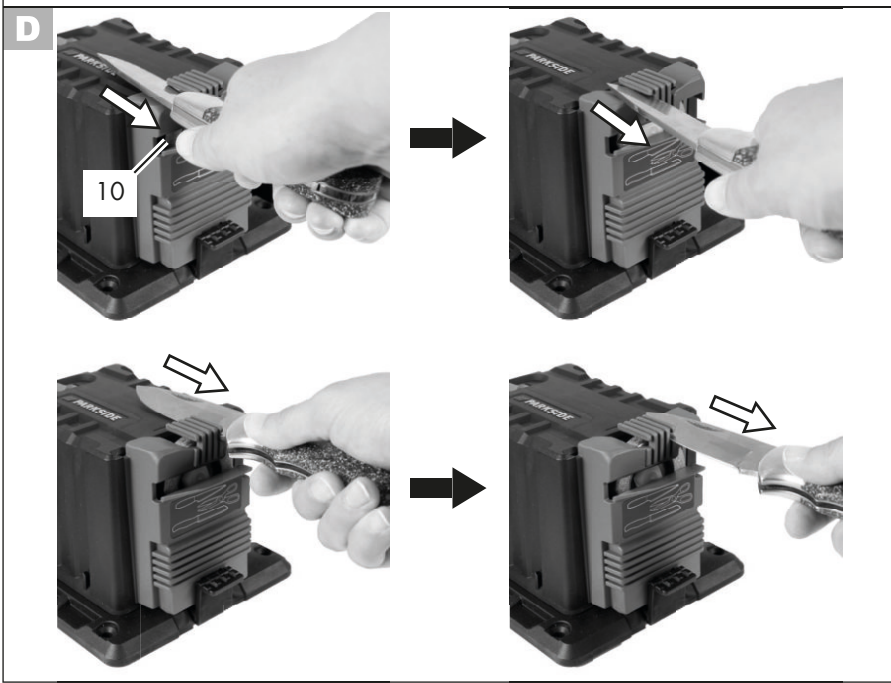
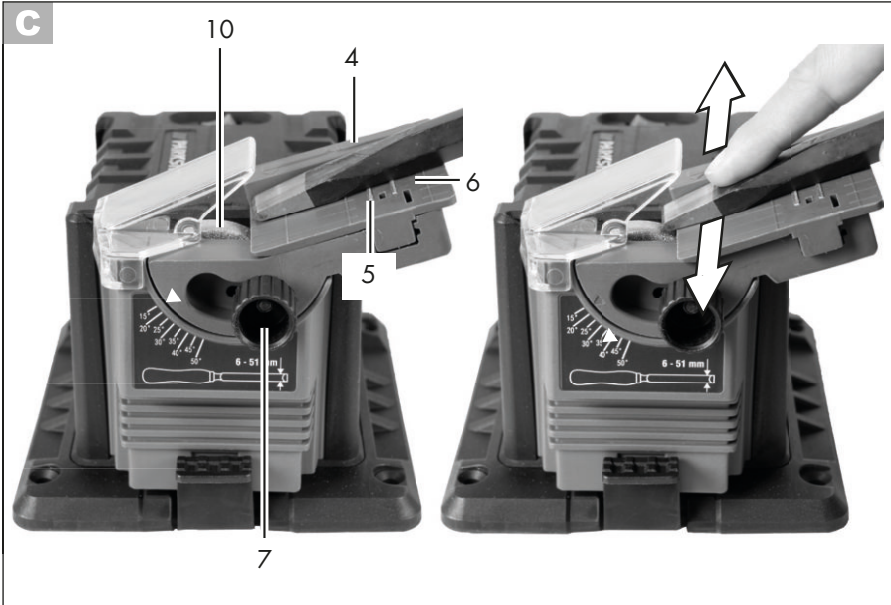
* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

**Räjähdyssiirustus • Sprängskiss
Rysunek samorozwijający • Trimatis vaizdas
Klaidskats • Plahvatusjoonis
Explosionszeichnung**

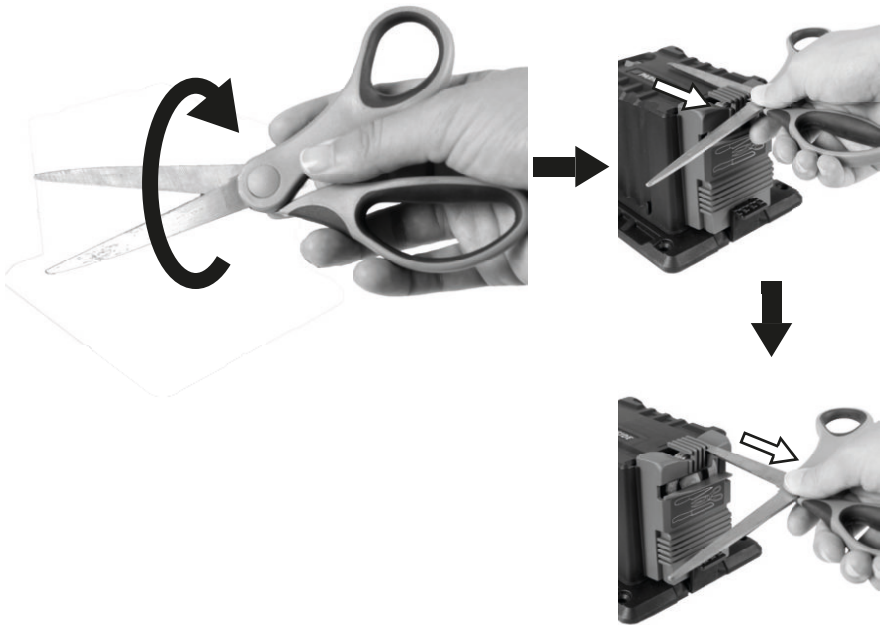
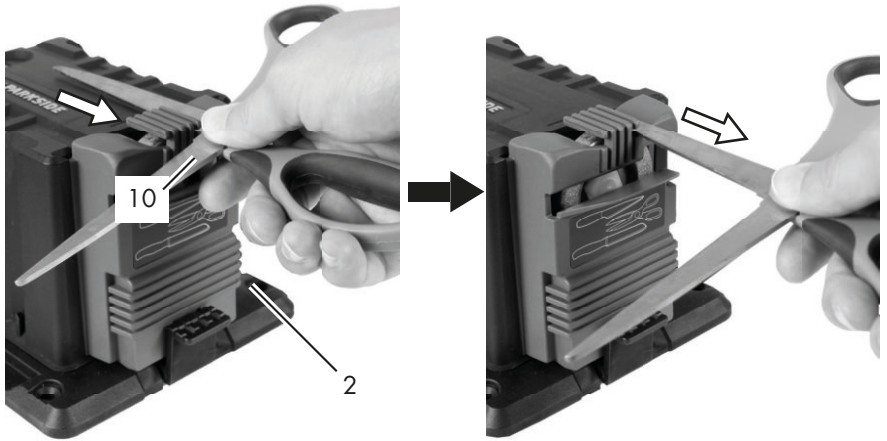
PSS 65 C1



informativ, pouczający, informatyvus, informativs, informatiivne



E



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

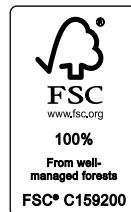
63762 Großostheim

GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj Informacijos pobūdis ·

Teabe lābivaatamise kuupāev · Teksta pēdējās pārskatīšanas datums ·

Stand der Informationen: 07/2021 Ident.-No.: 75019479072021-3



IAN 374688_2104

3 